

# ГОЛОС УКРАЇНИ

Влада — Радам!

Газета Верховної Ради Української РСР

◆ № 64 ◆ Середа, 3 квітня 1991 року ◆

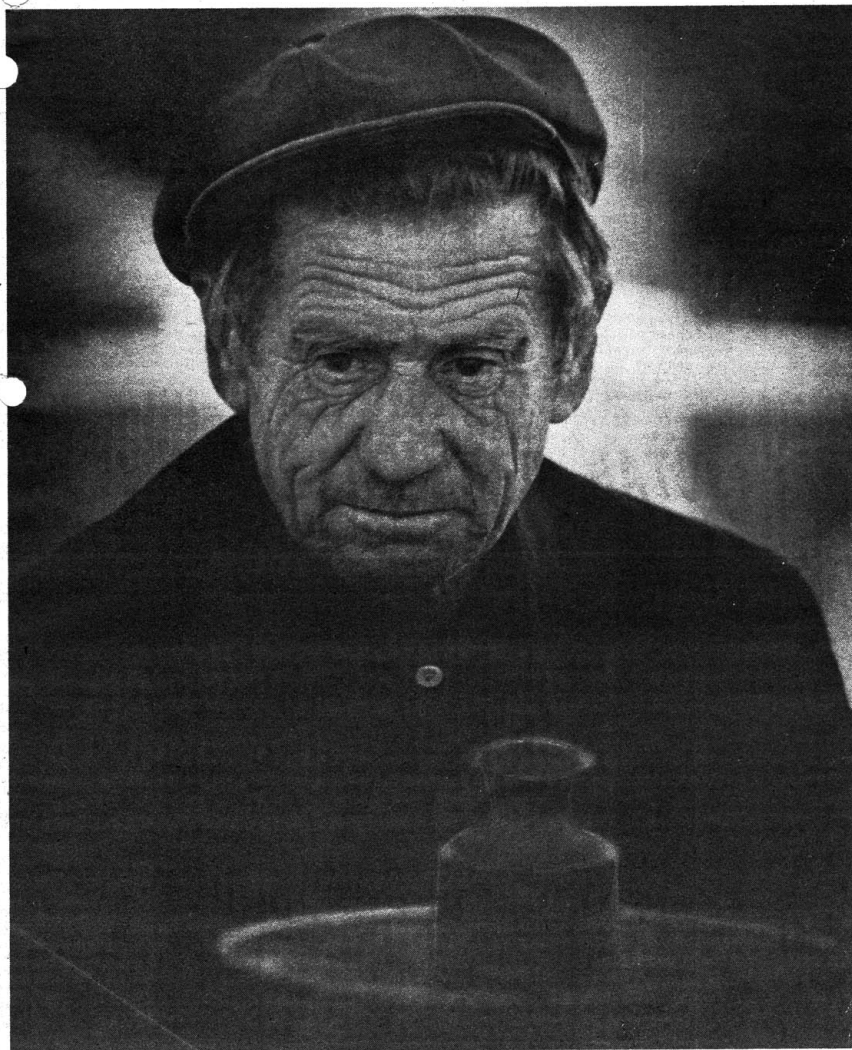
Ціна 10 коп.

«МУ-МУ»!

Фото Михайла САЧКА.

В ніч на 2-е квітня не спалося. Марилися крамниці, повні добра. Устав поночі, покинув хутір, і — на Київ. Якраз одчинився Центральний гастроном столиці. Достаток вивозили в торгові зали порціями — щоб не шокувати народ. А тому першою з'явилася «докторська» (по 6.70), і лиш за нею — «костанкінська» (по 7.80). А потім уже понесло: рис (2.10), пішно (1.05), всілякі крупи (але не гречану!) На свинину я вже не дивився. У кондитерському відділі — веселіше: тістечка — від 50 копійок і вище, цукерки шоколадні — 10-12 карбованців, а мої улюблені «Му-му» — всього 4.75. Жити можна! А ось і кава. За «подвійну половинку» — 41 копійка. А казали ж... Все одно не купив: не було карбованця під заставу за чашку без ручки. А без застави мені не дали, бо лицю моє не викликає довір'я. Не таке мусить бути лицю у розвиненого ринкового суспільства. Ну, та гаразд. Сидю, чекаю 14-ї години. Невже вона теж подорожає?! Обіцяли жі..

Віталій ЖЕЖЕРА.



## ГАРЯЧИЙ ТЕЛЕФОН

Шановні читачі!

10 квітня з 12 до 13.30 ви зможете безпосередньо спілкуватися з Головою Верховної Ради УРСР Л. Кравчуком.

Для цього вам досить підняти телефонну трубку і набрати номер 293-05-09.

Голова Верховної Ради України відповість на всі питання, які вас цікавлять, окрім, звичайно, тих, які вирішуються безпосередньо місцевою владою.

Отже, тел. 293-05-09, 10 квітня, з 12 до 13.30.

Запрошуємо до розмови.  
Редколегія.

**П**РЕДСТАВНИКИ всіх вугледобувних об'єднань Донецької області візьмуть участь у переговорах з урядом СРСР. Делегати шахтарів, уповноважені своїми колективами, виїхали в Москву. Поки що становище на вугільних підприємствах залишається без змін. За зведеннями гірничих диспетчерів, із 122 шахт області продовжують страйкувати 20. У цілому по Україні не видобувають вугілля 47 підприємств.

**Д**О МИРУ, терпимості, взаєморозуміння, любові і єдності закликав український народ глава Української греко-католицької церкви кардинал Мирослав Іван Любачівський. Він прибув спеціальним рейсом до Львова. На аеродромі в центрі міста його зустрічали тисячі віруючих.

В соборі Святого Юра Верховний архієпископ УГКЦ відправив божественну літургію. Відбулася зустріч глави УГКЦ з представниками обласної та міської Рад народних депутатів, а також прес-конференція для радянських і зарубіжних журналістів.

За січень—березень  
редакція одержала  
10575 листів.

Матеріал про це читайте на 11-й сторінці.

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Світлана Верхова, Лео-  
ніда Макаровичук

Головний редактор  
Сергій  
ПРАВДЕНКО

## Редакція:

Олександр БІЛИК  
заступник головного  
редактора

Анатолій ГОРЛОВ  
заступник головного  
редактора

Олександр  
ЕМЕЛЬЯНОВ  
член-кореспондент  
АН УРСР

Володимир  
КРАСНОДЕМСЬКИЙ

Леонід  
САМОІЛЕНКО  
заступник головного  
редактора

Борис  
СИДОРЕНКО  
заступник головного  
редактора

Анатолій  
СОЛОНСЬКИЙ

Віталій СУДДА  
відповідальний  
секретар

Засновник  
Верховна Рада  
Української РСР

Адреса редакції:  
УРСР, 352047

Книг. 47, вул. Метерова, 4

Рукописи  
не рецензуються  
і не повертаються

Думки авторів  
публікацій у «Голосі  
України» не завжди  
збігаються з точкою  
зору редакції.

Індекс 60955.

Тираж 166.300.

Передплата ціна  
на рік 19 крб. 80 коп.

Газета виходить  
5 разів на тиждень.  
У вівторок —  
на 8 сторінок,  
середа, четвер-  
п'ятницю та суботу —  
на 16 сторінок.

## УКРАЇНА ХОЧЕ МАТИ РЕАЛЬНИЙ СУВЕРЕНІТЕТ

Прес-конференція Голови Верховної Ради Української РСР Л. М. Кравчука

Як уже повідомлялось, 28 березня відбулася прес-конференція Голови Верховної Ради УРСР Л. Кравчука, присвячена питанням, пов'язаним з підписанням Всесоюзного Референдуму і республіканського опитування, подальшою роботою над проектом Союзного договору, практичними кроками Верховної Ради по утвердженню принципів Декларації про суверенітет України. Дружемо щось скорочений звіт про неї.

Л. Кравчук. Підсумки референдуму вже досить детально викладені в союзній, і в республіканській пресі. Є вже і підсумки комісії — союзної і республіканської. Тому я не хотів би повторювати відоме. Краще, мабуть, почати з того, що сьогодні цікавить журналістів. Я готовий відповідати на ваші запитання.

**Кореспондент газети «Правда України».** Леоніде Макаровичу! Після всесоюзного референдуму центр наголосив на збереженні Союзу, що одночасно з вирішенням проблеми збереження Союзу практично схвалено і проект Союзного договору. Що ви можете сказати з цього приводу?

Л. Кравчук. Я думаю, тут будь-яка підсказка, тим більше політична, не притримана. Напередодні референдуму ніде, а під час, ніде — ні у виступах керівників, ні в заявах, ні в поставах — не наголосувалося, що референдум одночасно має виявити і думку народу щодо опублікованого проекту Союзного договору.

І така деталь неможлива. Коли збиралася Рада Федерації, то навіть обговорювалося питання про те, чи потрібно друкувати цей проект до референдуму. Тому що по передачі Рада Федерації, яка обговорювала той проект, що раніше був надрукований, не ставила питання про потребу друкувати це один проект. Але після того, як попрацювали над проектом, внесли доповнення, раптом виникло питання про те, щоб надрукувати і цей, другий, варіант проекту Союзного договору.

Звичайно, це факт. Історичний факт, що народ, який брав участь у голосуванні, виступив за Союз. Україна має ту особливість, що її народ виступив не тільки за

Союз — він виступив за Союз певного характеру, певного змісту: за Союз суверенних держав. На основі Декларації про державний суверенітет. І за це проголосувало понад 80 відсотків виборців, які брали участь у голосуванні. Це важливий політичний момент. Надзвичайно важливий.

І повторюю, зовсім не можна позбавити референдум з проектом Союзного договору, над яким ще треба чимало попрацювати.

Ми зараз маємо завдання готувати такий Союзний договір, який би відповідав інтересам народу України, ґрунтувався на основі Декларації про державний суверенітет. Верховна Рада до цього вже приступила. На Президії ми створили робочу комісію, до якої увійшли три члени Президії — О. Коцюба, М. Шульга, І. Юхновська. Ми тут дотримуємося тієї позиції, яку висловлює Верховна Рада: щоб було співвідношення більшості й опозиції. У нас у Верховній Раді опозиція становить третину депутатів.

Уже тепер, коли ми зробили перерву в пленарних засіданнях, перенесли роботу в комісії, саме в них маємо працювати і над проектом Союзного договору. Закриваючи пленарне засідання, я сказав, що це дуже важливе завдання для кожного депутата. Якщо він хоче зробити щось добре для справи, то має сісти з олівцем за стіл і внести щось конкретне до проекту Договору. Діючи в інтересах українського народу. І чим більше він цього зробить, тим більше матиме права сказати, що він у складний час, коли розбулавалася Українська держава, долучив до того документа думки, націлені на те, щоб відкрити дорогу до справж-

нього суверенітету, до всього того, що визначає державність.

Я, до речі, вже виклав деякі свої зауваження і пропозиції до проекту Союзного договору. Вони роздані депутатам.

Повторюю, вся ця робота має ґрунтуватися на нашій Декларації. З одного боку, бажання більшості виборців жити в Союзі. Але ми вважаємо, що це має бути новий Союз, побудований на нових засадах, що Україна має бути повноправною державою в тому Союзі. І якщо вона делегує певні повноваження, то вона делегує їх, виходячи зі своїх інтересів і з того, що народ проголосував. Але вона делегує, не позбавляючи їх назавжди. Це також принциповий момент.

**Кореспондент Укрінформу.** Цікаво почути вашу думку про те, якою ви бачите участь у Союзі тих республік, де не проводився Всесоюзний референдум?

Л. Кравчук. Я думаю, що там, де не проводився Всесоюзний референдум і де республіки обрали свій курс на вихід з Радянського Союзу, вони мають на основі законів, конституційних норм поставити зараз питання про те, як, яким чином чи вийти, чи залишитися в Союзі на основі нового Договору.

Якщо під час референдуму народ проголосує за вихід, то настане інший етап роботи, перехідний період виходу із Союзу. За тими жонами, які є сьогодні, для цього дається п'ять років. За цей час мають відбутися перемислення і переробка всіх економічних, політичних та інших відносин. Особливо складнощі будуть в економічній; у політичній, я не думаю, що будуть великі труднощі.

**Кореспондент газети «Комсомольське знамя».** Шановний Леоніде Макаровичу, згадка «Правда України» надрукувала лист народних депутатів СРСР з України, в якому критикується ваше твердження, що виразником волі народу України є тільки

Верховна Рада республік. Було процитовано ваше інтерв'ю «Комсомольському знамені». Це вже не перший випадок на адресу керівників парламенту. Чи не здається вам, що деякі органи, які відстоюють ідею оновленої федерації, розгортали планомірну кампанію по дискредитації керівників Верховної Ради республік?

Л. Кравчук. Я прочитав це звернення. Думаю, що коли б, скажімо, депутати, які підписали звернення, заглянули до нашої Декларації, то вони б цього не підпили. Адже там написано, «я цитую: «Від імені всього народу може виступати виключно Верховна Рада Української РСР. Жодна політична партія, громадська організація, інше утворення чи окрема особа не можуть виступати від імені всього народу України».

Це елементарно. Не може будь-який народний депутат, навіть група депутатів, навіть всі народні депутати СРСР, обрані від України, виступати від імені народу України. Тому що вони не є навіть разом усім органом. Вони входять до того органу, куди їх обрали, — до Верховної Ради СРСР. Та в областях. Скажімо, н о жуть депутати з Львівської, Чернівецької, Чернігівської, Сумської областей представляти відносно Львівської, Чернівецької, Чернігівської.

Сумській області у Верховній Раді України. Вони представляють Верховну Раду України, всі орган від народу України, всього народу. А інтереси області представляє лише область Рада. Це збуха політичної структури будьякого суспільства. Я дуже шкодую, що цієї збухи не знають деякі депутати Верховної Ради СРСР.

А що стосується другої частини запитання, то я б сказав так. У нинішній ситуації, коли люди розгубилися під тиском життя, політичних пристрастей, тієї невпевненості, яка є, закликів розпустити Верховну Раду, вони ду-

(Продовження на 3-й с.).

## КИРГИЗІСТАН ПРИЙМАЄ УКРАЇНУ

Делегация України перебуває в столиці Киргизстану Бішкек з незначною дозою, але цілком законною, за умов реальності, а не ритуального суверенітету. Місцею — підписання Договору про дружбу і співробітництво між Українською Радянською Соціалістичною Республікою і Республікою Киргизстан.

В аеропорту Манас державну делегацію України на чолі з Головою Верховної Ради республіки Л. Кравчуком чекали традиційна за нашими палиниці і шипка соді, прекрасні у своєму національному обранні дівчата.

— Справжній дружбі українського і киргизького народів вже майже півтора століття, коли уперше наш край прийняв і став рідним для тисяч переселенців з півдня України, — сказав під час зустрічі Президент Республіки Киргизстан А. Ана-

єв. — Ніщо і ніколи не затримало святих стосунків між нашими народами. А тепер, я певен, вони набувають нового розвитку і розквіту.

— Ми 70 років по-різному жили разом. І лише тепер відкрито шлях до справді органічного і природного єднання наших і близьких, і далеких перспектив, пов'язаних з кращою долею народів в цілому і кожної окремої людини зокрема, — сказав у відповідь Л. Кравчук.

— Після референдуму за його результатами ми визначили курс розвитку республіки — у Союзі, але як суверенна, повноправна і рівна серед інших. Найважливіше, що Декларацію про державний суверенітет Української РСР ми почали поступово і неухильно наповнювати конкретним змістом, приймаючи закони на захист інтересів республіки, але не на шкоду і без ущемлення

інтересів інших країн, для справді вільного розвитку дружби і ділових зв'язків з усіма іншими республіками. І сьогодні підписання договору є черговим важливим кроком на цьому єдиному правильному шляху.

І ось — урочистий момент скріплення договору підписами Високих Сторін. Договору, в якому першим рядком визначено і підтверджено право обох народів розпоряджатися своєю долею, прагнучи до зміцнення і розвитку багаторічних економічних і культурних зв'язків, відносин дружби і всебічного взаємовигідного співробітництва.

Тут же, але вже в розвиток договору, відбулося підписання угоди між міністерствами закордонних справ обох республік, де своєю незвичайністю виділяється положення про надання повно-

важень Українській Радянській Соціалістичній Республіці представляти інтереси Республіки Киргизстан в ООН.

Потім державна делегація України побувала на виробничому об'єднанні «Верстабудінний завод імені В. І. Леніна», де зустрілися зокрема із представниками української громади. До речі, в Киргизії проживає понад 120 тисяч українців, серед яких є і академіки, і міністри, близько 300 наших далеких земляків обрано депутатами місцевих Рад. 7 — народними депутатами Республіки Киргизстан і 1 — голова колгоспу імені В. І. Леніна Олександр Заноха — обраний народним депутатом СРСР.

О. ПЕТРИЧЕНКО,  
спеціальний кореспондент  
«Голосу України».  
Бішкек, Киргизстан.



# УКРАЇНА ХОЧЕ МАТИ РЕАЛЬНИЙ СУВЕРЕНІТЕТ

(Продовження.  
Початок на 2-й стор.).

же більше сприймають навіть справедливий тезис. І вони за всім бачать, що на них хтось посягає, на їхні права.

І ніколи не посягає і не посягає на права народних депутатів СРСР. Вони мені не потрібні, ці права. У нас є Верховна Рада, яка має всі права, всі засади — політичні та юридичні.

**Кореспондент газети «Кієвська правда».** Який зміст ваших доповідень до проекту Союзного договору, що ви роздали депутатам? Що вас не влаштує в останньому варіанті?

**Л. Кравчук.** У мене багато зауважень практично по кожній статті. Але якщо їх звістити до одного, то мені здається, що варіант Союзного договору який, недавно надрукований, є несприятливим ні в політичному, ні в правовому аспекті.

Скажімо, в першій статті проголошено, що республіки входять у Союз як суверенні держави, але в проекті про це забувається. Візьміть підрозділ перший. В ньому говориться, що Союз — суверенна федерація демократична держава, створена з метою добровільного об'єднання рівноправних республік. Бачите, Союз називається державою, а об'єднуються вже просто рівноправні республіки, а не суверенні держави, якими вони є за своїми деклараціями і конституціями.

І так майже по кожному пункту — немає послідовності. Не вирішено, приміром, питання про форми власності. Це принципове питання. Ми вважаємо, що власність народу України не може нікому віддаватися. Вона може делегуватися за використання на певний час, а не навечно.

Не вирішено питання про оподаткування. Я стою на тому, що має бути одноканальна система оподаткування: ми делегуємо повноваження, делегуємо кошти, але всі вони надходять до бюджету України, а Верховна Рада визначає скільки для чого потрібно.

Звичайно, я не претендую на те, щоб викладати пропозиції — це вже істина в останній інстанції. І подав свої роздуми, які можуть бути опротестовані, доповнені, але вони дають поштовх для думки, для того, щоб працювати над документом творчо, а не сприймати його як завершення. І що, мовляв, народ уже не підтримає і нам залишилося тільки проголосувати.

Цього не може бути. І переконаний, що з цим погодяться депутати Верховної Ради України. Вони вже свою думку висловили, проголосували за другий бюлетень.

**Кореспондент журналу «Політика і час».** Такі запитання. Перше, як у нас перспективи з розробкою нової Конституції УРСР. Союзний договір — це важливий документ. Але він якось загугався, що не менш важливий для республіки робота... І друге запитання. Відомо, що вчора приїхав до Києва колишній Президент США. Чи маєте ви намір з ним зустрітись? Якщо зустрілись, то яка була розмова?

**Л. Кравчук.** Щодо Конституції. Ми завтра проведемо засідання Конституційної комісії. Після цього концепцію Конституції в квітні буде внесено на Верховну Ра-

ду. Ось тут сидить Олександр Павлович Коцюба. Він зараз готує науково-практичну конференцію з цього питання, де ми обговоримо й інші варіанти концепції, пропозиції для того, щоб потім збагатити концепцію, яка має стати основою для розробки тексту Конституції. Так що у нас із розробкою Конституції, я вважаю, справи просуваються вперед.

Ми тут не поспішаємо. Звичайно, хотілося б мати нову Конституцію вже сьогодні, але, відверто кажучи, таку Конституцію, яка б приймалася не на п'ять років і не змінювалася залежно від того, хто приходить до керівництва. Як у нас було раніше? Кожний керівник мав найвище бажання засвідчити свою історичну роль тим, що пов'язував свою долю з прийняттям нової Конституції. Але кожна з них була не краща від попередньої. Отож нам хотілося б уже мати таку Конституцію, яка б не була пристосована до когось із керівників, а була б пристосована до долі народу України, її історії і, головне, відкривала її перспективу. Це має бути Конституція нової, демократичної, вільної, повноправної Української держави.

Ось така позиція щодо Конституції. І для цього хочемо мати необхідний матеріал. Але зараз перехідний період. Одні структури гирнуть, інші народжуються, треті ще не досягли такого рівня досконалості, щоб можна було робити певні висновки. Адже в теорії завжди існують такі періоди, такі етапи будь-яких процесів, формулювань і категорій, які є завершеннями тільки тоді, коли вже увірвали в себе повноцінний досвід тієї чи іншої проблеми. А зараз його ще немає, повноцінного досвіду. Ми тут у скрутному становищі. Але ми працюємо і будемо просуватися вперед.

Тепер щодо другого питання. Так, Президент Ніксон... У нас, бачите, така культура, що коли людина обрана Президентом, то вона вже довічно величається Президентом. У нас навіть діючого Президента топчуть, а вже якщо він піде зі своєї посади, то його не тільки топчуть — його рижуть на шматки. Це яскраве свідчення тієї культури, яка у нас є. Правда, треба мати на увазі й те, що, швидше за все, коли зашестять на керівників. Вони завжди нароблять чогось такого, що і добре слово сказати важко. Я не кажу про нинішніх, а про тих, що вже в історії. Хоч і нинішні є також наробили чимало і ми разом з ними...

І ось я зустрічаюсь тількино з президентом Ніксоном. Людина це надзвичайно цінна, розумна. У нього мета — з'ясувати, які процеси відбуваються на Україні, в інших республіках. Як ми мислимо — як суверенна держава чи як республіка. Чи хочемо виходити на відносини з іншими державами. Чи можемо забезпечити стабільність і в економіці, і в політиці.

І йому ширі розповіді про наміри, які ми маємо. А ми маємо наміри надзвичайно широкі. І цим не посягаємо на чийсь права, я хочу це підкреслити. Якщо ми хочемо вступати у відносини з будь-якою країною, то цим ми не посягаємо на права центру. Якщо ми йдемо в руслі політики гуманістичної, яку ми обрали, то, коли вступимо у відносини з іншими

державами як Україна, збагачуємо той курс і ту політику і виходимо зі своїми інтересами. Ми хочемо стати багатшими, хочемо стати цивілізованішими. Ми хочемо стати авторитетнішими як народ, як нація, як держава. І це наше право, і це наша потреба. І тільки так ми можемо досягти тих щей, які перед собою поставили.

Я про це сказав президенту. Мене дивує, сказав я, що деякі держави з такою обсервентністю ставляться до наших республік. Кожна свої відносини перевернує тим, сподобається це центри, чи ні. Так не треба. Ми не посягаємо на чийсь права, але ми хочемо, щоб і наші права поважали. І ми хочемо вийти на нормальні відносини.

Ми підтримуємо і зовнішню політику, і той курс на розроблення, на ті процеси демократизації, які виходять від нашого Президента. Все це увійде в історію, як би до нього не ставились. Це він розпочав. Але, бачите, життя настільки складне, що вже в процесі того курсу почалися певні неточності і, я б сказав, навіть коливання навколо того, що хотілося на початку.

Ми не збираємося ревізувати зовнішньополітичний курс або проводити якісь агресивні. Ми, напевно, за демократичний, гуманістичний, за курс на розроблення, як визначено в нашій Декларації. До речі, в ній записано, що ми маємо намір у перспективі стати безядерною зоною. Тобто, в ній гуманістичні принципи закладені.

А взаємність економіку. Чого ми маємо всь чого до когось звертатись, щоб вирішити свої внутрішні економічні питання, в тому числі й ті, що пов'язані із залученням капіталу, запрошенням ділових людей до нашої республіки, щоб вони тут працювали в інтересах народу України. Для цього ми й прийняли вже в першому читанні Закон про зовнішньоекономічну діяльність, де відкриваємо дорогу для такої роботи. І це нормально, і вважано. Це нормальні відносини.

Дороги від суверенітету назад немає. Не буде й Ніколи, бо це вже увійшло в кров народу, це вже не просто чиясь бажання, це можна сьогодні так і завтра інше. Народ став на цю дорогу, підтримав нас, і, що б не сталося, як б бурі, які б турбулентні процеси в політиці не сталися, ми з тієї дороги звернути не можемо, не маємо права. Це народ так наказав нас. І наші найвищі, святий обов'язок виконувати його волю. Інакше не можна.

Якщо цього не зрозуміють у центрі і почнуть нетерпляче канат, то не буде несерйозна політика. Звичайно, видавати повноваження, видавати якісь владні функції важко, я це розумію. Я розумію міністра, який сюди приїздить і нікому іншому навіть не повідомляв, що він хоче тут зробити. Я вже не кажу про вищих службовців. Приїжджай, як що хотіли. А зараз їх цього не дозволяють. І подолати ці психологічні бар'єри не так просто — вони глибокі. Треба, щоб минуло це чимало часу, щоб тих людей якось поставили на своє місце. Але про цьому не треба їх шельмувати.

**Кореспондент радіостанції «Свобода».** На одному з не-

давніх засідань Верховної Ради України народний депутат С. Гуренко звинувачував частину членів Президії, керівництво Верховної Ради в тому, що воно сприяє перетворенню трибуни Верховної Ради в трибуну антикомуністичну. Ми бачимо й інші спроби нападат на окремих членів Президії, в тому числі і на нас, Леоніда Макаровичу. У зв'язку з цим запитання: чи не зв'язано це із зростанням вашого політичного рейтингу не тільки в республіці, країні, а й за рубежем. Західні засоби масової інформації серед політичних лідерів республік називають нас і Назарбаєва.

**Л. Кравчук.** Я не думаю, що це саме з тим пов'язано. Ми сьогодні стали перед вибором, чи будемо будувати суверенну державу, і Україна буде в Союзі, але як держава, а не як безправна республіка, чи вона буде з більш автономними функціями, але не з державними. І тут позиції розділялись. Люди мають різні точки зору, одні так розуміють суверенітет, а другі — по-іншому. І до цього треба ставитися з розумінням.

Отже, я не думаю, що це є спроби дискредитувати, скажімо, мене як Голову Верховної Ради. Іде політична боротьба — боротьба бідом, поглядів, точок зору. Однак вона не означає ворожнечі. В нормальному демократичному суспільстві люди можуть вільно висловлювати свою точку зору, незалежно від того, подобається це комусь чи не подобається. Я ставлю до цього досить спокійно. І до того, що газети пишуть, і до тих чи інших заяв. Я також роблю відповідні заяви. Скажімо, на Пленумі ЦК Компартії України я не погодився з тією такою зору, яка там висловлювалась. І вважаю, це моє право, як і право будь-кого з керівників республіки як політичних лідерів. І тут немає нічого надзвичайного. Ми мусимо знати, що це нормально, являється, коли йде зіткнення позицій, точок зору і різних думок.

І ніколи не підтримував того, щоб це переносилося на особистості і щоб у політичній боротьбі застосовувались методи, які не можуть вважатися гуманними. Але коли є якісь факти і коли газета їх друкує, то це право газети надрукувати чи не надрукувати. Я образ, підкреслюю, ні на кого не маю, тому що ми завжди можемо знайти взаємне порозуміння з представниками будь-кого — опозиції і неопозиції.

Станіслав Іванович висловлює свою точку зору на сесії, він говорить трохи не так, як ви процитували. Він сказав, що не зрозуміла позиція керівників Верховної Ради. Я думаю, що він мав на увазі не допускати такого, щоб трибуна Верховної Ради використовувалася не для обговорення і прийняття законів, постанов, а для розпалювання політичних пристрастей. І я його в цьому плані підтримую.

А що стосується принципових питань, то кожен має право на свою позицію. Це нормально, явище, людина стає під прожектором, як кажуть. Її всі починають помічати. І звичайно, йде випробування, якою мірою вона здатна реагувати чи не реагувати, як вона ставиться до того, що діється. Це не легке випробування.

**Кореспондент «Комсомольської правди».** Зараз деякі політичні лідери намагаються провістити політичні долі Союзу і України. Існує такий варіант. До кінця загострюються суперечності між Верховною Радою Союзу і парламентом України. Шахтарські страйки в Донбасі дедалі ускладнюють ситуацію. Занепад демократичної партії Республіки відводить на Україну, і тут теж піднімається масова хвиля мітингів. Плюс реакція на підписання цієї. Усе це здатне викликати серйозний соціальний вибух, і на Хрещатику, не дай, Боже, з'являться танки. Якими будуть ваші дії в такому випадку?

**Л. Кравчук.** Ну, мої дії полагатимуть у тому, щоб не допустити танків на Хрещатику. Бо коли вони вже на Хрещатику, тоді починають працювати інші сили, інші важелі, і справа може обернутися тяжкими наслідками. А в чому полягають такі дії? Ми повинні постійно відчувати пульс, інтереси народу України. Постійно! Причому не українців, не росіян, не поляків, не євреїв окремо взятих, а всього народу України. Я сьогодні говорю президенту Ніксоном, що це завжди і є мета всієї нашої політики. Бо всі політики втрачають своє політичне обличчя саме в той момент, коли вони стають на шлях дискримінації найменшого — навіть трьох чоловік, що живуть у тому чи іншому регіоні. Це кінцеві політичної кар'єри будь-якої людини, яка звлязася керувати багатонаціональною державою чи республікою.

Якщо ми будемо й далі йти дорогою спокою, якщо ми не ставимо собі мети, а на длі на шлях суверенітету і ставимо завдання — зміцнювати його, то цього, що ви говорите, я переконаний, не станеться. Тому що в людей з'явиться мета. В чому трагедія нашого життя? В початковий період перебудови, з 1985 по 1987 рік, у народі була нова мета. Народ повірив у цю мету і піднявся. Він казав: «Як же було краще?» А потім, коли стали руйнуватися всі ті цільові орієнтири, які були проголошені, народ спокхмурів, перестав усміхатися і задумався, як кажуть, дуже серйозно. І почався рух вниз.

Зараз у народі України мета, я не перебільшую суверенітет. У Севастополі, скажімо, де живуть в основному росіяни, за другий бюлетень, за Декларацію проголосувало більше, ніж за перший бюлетень. Тому всілякі вигадки, що мовляв, суверенітет вигідний тільки для українців — це політичне шахрайство.

Суверенітет — це свобода. То чому ж дехто не хоче не користуватись? Ніколи дивлячись і стає дивно: людини пропонуть свободу, а вона упирьється. В це просто важко повірити. Вона звикла жити так, що їй весь час кажуть: те роби, те не роби. Вона добре — відповідальності ніякої, вбивав-і йди потихеньку вгору. А тут кажуть: самому треба вирішувати, тобто й дали свободу. Це, знаєте, як ітання, яка сидить у клітці: підірвати дверцята, а вона не хоче вилізати. Як кін, що весь час ходив по колу. — Його в борозну, а він їде по колу і все.

Так і тут. За сімдесят років так привчили людей. Це

(Закінчення на 6-й стор.).

## Телеграфним рядком з Чернівців

## ОБКОМ ВЧИТЬ ДЕПУТАТІВ

У будинку Інституту суспільно-політичних знань протягом п'яти днів слухали настанови голови Рад різних рівнів, від сільської до міської. Вишлось про теоретичні й практичні аспекти соціалістичного вибору, гуманної демократії соціалізму. Перед головами Рад виступали радянські та партійні працівники, лектори, науковці.

## ДОТРИМАВ СЛОВА

Під час виборів до Верховної Ради України народному депутату В. Сууху бувовичу дали наказ: добитись спорудження мосту через Прут між Глибоцьким і Новоселицьким районами. А через якийсь час айксові будівельники та трудівники кількох радгоспів узались до діла. У цьому році роботу буде завершено.

## ОЖИВАЄ ФОРТЕЦЯ

Хотинський райкомком провів чергове засідання оргкомітету по відновленню 370-річної Хотинської фортеці. Прованалізовано хід реставрації знаменитої тутешньої фортеці. Свого будувати радянським, тому висловлювались побажання, аби до його підготування прилучились громадські та мистецькі колективи Києва.

## ЗАЯВА ДЕПУТАТІВ

Народні депутати України та СРСР, депутати Чернівецьких обласної, міської та районних Рад виступили із заявою стосовно територіальних домагань з боку Республіки Молдова на землі області й висловили глибоку стурбованість з цього приводу.

Михайло ВАСИЛАШКО, владний кореспондент «Голосу України».

## «КРАСНОМОВНІСТЬ» ПІДВЕЛА

Прокуратура міста Івано-Франківська порушила кримінальну справу проти Б. Голодюка за ст. 1 ч. 1 Закону СРСР «Про захист честі і гідності Президента СРСР».

На початку березня в Івано-Франківську на Вечірній площі пройшов мітинг, присвячений пам'яті генерала УПА (Української повстан-

## ТОРЖЕСТВО, БЛАГОДАТЬ БОЖА

Пасха... Велике християнське свято повернулося до нас знову — як знак непереступності духовних традицій народу. Нинішнього року за церковним календарем щасливо збіглися Великдень і Благовіщення, що трапляється досить рідко. Відтак чомусь пішли чутки, що це погана прикмета.

От що сказав з цього приводу керуючий справами Управління Української православної церкви протоієрей Борис ТАБАЧНИК:

— Спершу зауважу, що Пасха — торжество вічного життя над смертю, воскресіння душі людської і плоти її. Кожна людина безсмертна, а її земний шлях — тернистий шлях до вічності. Як змерти, кинуте в землю, на весні проростає, даючи нові сходи й новий урожай, так і людина, позбавляючись гріхів своїх, воскресає душею й тілом, щоб жити вічно.

Н те, що зійшлася нині

## Факт і коментар

Великдень і Благовіщення Божої матері, — подвійна радість. Треба тільки піти-ся, що саме так сталося. І, як завжди, паски пекти, писанки розкрашувати — благодать Божа й нас, грішних, торкнулася...

Востанє так було 1912 року.

Чутки ж пішли від духовної відсталості, від незнання історії релігії, християнської культури — однієї з найважливіших в історії цивілізації.

...Спустився з небес архангел Гавриїл до Божої матері Марії, найчистішої, непорочної людини на землі, коли читала вона Святе писання. І мовив їй: «Не бійся, Маріє, бо ти здобула благодать у Бога і родити сина, і наречеш його ім'ям Ісус».

Так і збіглося цього року — зародження й воскресіння, торжество вічного життя й Благодать Божа.

Люди́ла БАРАНЕВИЧ.

## Контора пише

## ЧИ МАЛА ПІЛЬГИ ПРИБИРАЛЬНИЦЯ ДОСТОЄВСЬКОГО?

Якось почав розбиратися, хто входить до категорії привілейованих у Вінниці. Окрім ветеранів війни, партії, інвалідів, воїнів-архангелів, багатодітних матерів у списку опинились футбольні (35 чоловік, які обслуговуються винищним магазином № 21), 23 військових (магазин № 56), письменники... Та з письменниками взагалі виштов кур'ю. Знаючи особисто членів місцевої спілки, здивувався, коли побачив імена, які ні про що не говорили: Валентина Ходзінська і Людмила Лихогляд, Галина Ткач.

— Ага, — думаю, — напевне, їх недавно прийняли до спілки. Вистав від пилу літературного життя. Перепитую у відповідального секретаря обласної філії СПУ Михайла Каменюка, що написали

лі молоді таланти, над чим працюють сьогодні.

— Нічого не написали і не пишуть, — почув категоричну відповідь.

Але ж... Спіркованим мене переміняє і пояснює: Валентина Ходзінська і Людмила Лихогляд — секретарки-друкарки філії, а Галина Ткач — прибиральниця...

А чому, думаю, взагалі письменники повинні краще харчуватись, аніж звичайний робітник? Виявляється, що чотириразове отоварення в спецмагазині аргументується постановою ЦК КПРС і Ради Міністрів СРСР «Про поліпшення умов діяльності творчих спілок» від 14 лютого 1987 року за № 213. Ознайомився з текстом постанови, але про привілеї літе-

раторів у харчуванні там жодного слова не знайшов.

Свого часу культуру і літературу від мисльвіконю куркувала Людмила Бурко, яка й підписала листа, запропонованого спілчанам, не тільки не розбравшись у суті, а й не помітивши три фактивних прозива...

Втім, хай їдять собі письменники і пишуть хороші твори на теми соціальної справедливості.

Ісаак НОВОСЕЛИЦЬКИЙ, депутат Вінницької міської ради народних депутатів, голова комісії з питань гласності і соціальної справедливості. Вінниця.

## Новини з усієї України

## АСТРОЛОГИ — ЦЕ СЕРЬОЗНО

Харків. У наукових колах міста останнім часом з'явився інтерес до астрології. 24—31 березня тут відбувся міжнародна конференція професіоналів астрологів. Усього з'їхало понад 200 вчених з СРСР, США, Швейцарії та інших країн.

Іван ШКВАРКО.

## НА МІСКУ ЮШКИ

Ромки. Під егідою міського та районного комітетів Черного Хреста тут проведено благодійний аукціон. Рад підприємств міста підтримали акцію, виділивши на торги товари власного виробництва. Понад 30 тисяч карбованців, вклучених від аукціону, пішли на організацію безкоштовного харчування для найменш соціально забезпечених людей.

## Віталій МАКСЮТЕНКО.

## ФІРМОВЕ МОЛОКО

Шостка. Власники худоби з міської околиці Лазарівка утворили мале підприємство «Молоко». Тепер шодня молоко просто з домашніх дійниць надходить до фірмового магазину. Ціни комерційні, але товар не встигає синіти. Покупцеві може замовити тут молоко від тієї корови, як йому найбільш до вподоби. Ближчим часом підприємство вироблятиме вершки, сир, інші продукти.

## Володимир НОСИКО.

## ВІДНОВЛЕНО СПАРХІО

Херсон. Херсонсько-Таврійська єпархія була однією з найдавніших на Русі. Тут християнським святам Володимир. Сьогодні, за рішенням священного синоду Української православної церкви, єпархія відновлено. Митрополит Херсонський і Таврійський Леонтій пояснив, що створення нової єпархії обумовлено поданням кількості храмів в області.

Іван КАЛІНИЧЕНКО.

## З'їХАЛИСЬ ТЕАТРИ

Чернівці. Здовалося, театри тут перевершилися. Виявляється — ні. Це засідання двох театральних фестивалів, який щодня завершується. До Чернівців з'їхалися театри з Гомеля, Мінська, Брянська, Кішинева, Дніпропетровська і навіть з Лондона. Відкрили фестиваль голлівудським прем'єрою вистави «Княжна Чорна». Головний режисер Чернівецького музтеатру В. Грипич відзначив, що фестиваль по-дорозному розвинутий і після мітингів та соціальних турбот.

Сергій ПАВЛЕНКО.

## ПОЗОВ НА ДЕПУТАТА

Дубно. Ветеран партії Н. Дестиниченко подав в суд на депутата тутешньої міськради М. Тимчака за те, що він заявив, нібито вона знає працівника НКВС, котрий 1941 року вів розстріл у Дубенській в'язниці. Суд не визнає депутата винним у наклепі.

Сергій МЕЛЬНИЧУК.



## РОЗКЛАД

Є у Києві поважні та з поважною назвою колодні кміт води АН УРСР ім. манського.

Приблизно раз на установу забуває солідність, а науковці, немов шок, липають носами, до визирають на вулицю.

Це, як правило, ся в день Першого газоні перед інститутами лягають двоє добрих трусах і починають сіяннями.

Один з тих двох, рик інституту «Хімія», а інший — віно, але це не єдиний найхарактерніший чистильщик.

Коліс коліс, хворі ноги. Чекай пліг, не хотів і ст себе веломобіль. вав машину із стіладачок та іншого кухонного приладдя.

Це теж було бо у світі шодня один новий велосипед.

## Слово рідне

## АБЕТКА

## З ОДНИМ

Як відомо, яку значимість вєседа рїтї пустотливий ачї навела на ду... а селі абетки» шодї цієї книжки для Може, були і мені аргументи. Скажмї фантазія, за якою, таки з точки зору до веселих птахів гава, до звірів — людей — пірат з о. Де втратити зір емолеми черепї абетки нічого малю не відомляється. Один відомості про багатокіновий запас сучасної мови. Серед найбільш точно відтї національний ко сьютіпінгї народні знаходимо, наприкін «веселі» поняття, ба», «позід» або «

Є здобутки і в виконанні малюнків більш вражали «ринкова» ціна книгозбирання, бо не звикли абетати у кордонному візрі. Може, і з «Веселою» все гаразд, а замість того, щоб авторам «Baby» Австралії за широкі науку, чомусь в

За словами п'я доньки Леоніда ЛЕНКО.

## МІЖНАРОДНЕ КОЛЯДУВАННЯ

1989 року за міжнародною програмою «Дітям світу» невелика група радянських дітей уперше їздила в гості до своїх ровесників у США, там було підготовлено спільну концертну програму. Згодом і на Україні утворилася власна міжнародна асоціація «Коляда». Недавно у палаці «Україна» відбувся концерт «Зірки XXI століття». Він мислився як відбірковий конкурс перед новим турне. Анішлаго не було. А тим часом рівень концерту спеціалісти оцінили високо. Глазачі могли також побачити оних українських виконавців, ще не відомих у нас, але вже досить популярних на Заході. Серед них — Пилип Павлов, професіональний танцюрист та хореограф, людина творчої й неординарної. Пону ще немає 19 років. Пилип вважає, що міжнародні зустрічі дітей не тільки розвивають їхні творчі здібності, а й роблять їх особистостями, підіймаючи тим самим рівень нації.

Марія БІЛИК.

Київ.

## Навколомістські новини

## «МІРАЖ», «ВОЯЖ» І ТЕТЯНА

Наприкінці березня у Києві було показано нестрадне шоу «Музика нас пов'язала» за участю Тетяни Овсєнко. Родом вона киянка, часто виступає у різномісних містах, відома як солістка групи «Міраж», у складі якої й стала популярною. Нині працює у новоствореній групі «Вояж».

Юрій ЮРЧЕНКО.

Сергій КУЛИКОВСЬКИЙ.

На фото: співає Тетяна Овсєнко.

*Зимами таємни  
"Лондон Українці"  
Щаємі Кам Великого.  
Вгорі і кохання.  
Ваша Мамі*









## П РА В И Л А

ЗАСТОСУВАННЯ СПЕЦІАЛЬНИХ ЗАСОБІВ  
ПРИ ОХОРОНІ ГРОМАДСЬКОГО ПОРЯДКУ В УКРАЇНСЬКІЙ РСР

Рада Міністрів УРСР постановою від 27 лютого 1991 року № 49 затвердила Правила застосування спеціальних засобів при охороні громадського порядку в Українській РСР. У зв'язку з тим, що постановою Верховної Ради УРСР «Про

невідкладні заходи по зміцненню законності і правопорядку в республіці» передбачено сповістити населення про цей документ, подаємо нижче повний текст зазначених Правил і коментар до них міністра внутрішніх справ УРСР.

## I. ОРГАНІЗАЦІО-ПРАВОВІ ОСНОВИ ЗАСТОСУВАННЯ СПЕЦІАЛЬНИХ ЗАСОБІВ

1. Ці правила визначають порядок застосування спеціальних засобів особових складом міліції та іншими працівниками органів і установ внутрішніх справ, військовослужбовцями внутрішніх військ, які залучаються до охорони громадського порядку і громадської безпеки, боротьби зі злочинністю та перелік спеціальних засобів.

2. Правовою основою застосування спеціальних засобів є Закон Української РСР «Про міліцію» та постанови Верховної Ради УРСР від 29 листопада 1990 р. «Про невідкладні заходи по зміцненню законності і правопорядку в республіці».

3. Спеціальні засоби застосовуються у випадках, коли використано і не дали бажаних результатів усі інші форми попереднього впливу на правопорушників.

а/ для захисту громадян і самозахисту працівників міліції від нападу та інших дій, що створюють загрозу їхньому життю або здоров'ю;

б/ для припинення масових безпорядків і групових порушень громадського порядку;

в/ для відбиття нападу на будівлі, приміщення, споруди і транспортні засоби, незалежно від їхньої приналежності, або їх звільнення у разі захоплення;

г/ для затримання і доставлення до міліції або іншого службового приміщення осіб, які вчинили правопорушення, а також для конвоювання і піддання арешту, взяття під варту, якщо зазначені вище особи чинять опір працівникам міліції або якщо є підстави вважати, що вони можуть вчинити втечу чи завдати шкоди оточуючим або собі;

д/ для припинення масового захоплення земель та інших дій, що можуть призвести до зіткнення груп населення, а також діянь, які паралізують роботу транспорту, життєдіяльність населених пунктів, посягають на громадський спокій, життя і здоров'я людей;

е/ для припинення опору працівників міліції та іншим особам, які виконують службові або громадські обов'язки по охороні громадського порядку і боротьби зі злочинністю;

ж/ для звільнення заложений.

4. Використання спеціальних засобів, за винятком необхідності відбиття раптового нападу на працівника міліції та звільнення заложений, має передувати попередження про намір їх застосування.

Попередження може бути зроблено голосом, а при значній відстані або зверненні до невеликої групи людей — через гучномовні, у разі підслуховування мови, і в кожному випадку бажано рідною мовою осіб, проти яких ці засоби застосовуватимуться, та україн-

ською і російською мовами не менш як 2 рази з наданням часу, достатнього для припинення правопорушення.

5. Вид спеціального засобу, час початку та інтенсивність його застосування визначаються з урахуванням обстановки, що склалася, характеру правопорушення і особи правопорушника.

6. Рішення про застосування спеціальних засобів приймає службове особа, відповідальна за забезпечення громадського порядку, або керівник конкретної операції. Працівники міліції, які діють індивідуально, приймають такі рішення самостійно. Про застосування цих засобів вони у письмовій формі доповідають безпосередньому начальнику із зазначенням: коли, де, проти кого, за яких обставин застосовувались спеціальні засоби та наслідків їх застосування.

Про поранення або смерть, що сталися внаслідок застосування спеціальних засобів, працівники міліції зобов'язані негайно і письмово повідомити безпосередньому начальникові для сповіщення прокурорів.

Начальник органу чи установи внутрішніх справ, командир частини внутрішніх військ доповідає вищестоящому керівнику. При необхідності інформуються керівники органів місцевої влади.

7. У кожному випадку застосування спеціальних засобів працівники міліції зобов'язані в найкоротші строки забезпечити подання потерпілим необхідної допомоги, повідомляючи лікарів і медичним закладам, який засіб застосовано в кожному конкретному випадку.

8. Забороняється застосування спеціальних засобів:

а) до жінок з явними ознаками вагітності, осіб похилого віку або з вираженими ознаками інвалідності та малолітніх, крім випадків вчинення ними групового нападу, що реально загрожує життю і здоров'ю людей, працівників міліції, або збройного нападу чи збройного опору;

б) у приміщеннях і на земельних ділянках, які закріплені за дипломатичними, консульськими та іншими представництвами іноземних держав, за винятком випадків, коли від глави дипломатичного або консульського відомства представництва надійде прохання застосувати вказані засоби проти правопорушників;

в) у приміщеннях або виробничих, пов'язаних з виготовленням вибухових чи легковоспалювальних речовин, у дитячих і лікувальних закладах.

9. Після застосування спеціальних засобів проводиться огляд приміщень і місцевості з метою виявлення потерпілих, можливих вогнищ пошкодження об'єктів життєзабезпечення, а так само збору спеціальних засобів, що не спрацювали, а при необхідності — дегазації.

10. Начальники органів і установ внутрішніх справ, командири з'єднань і частин внутрішніх військ повинні систематично проводити роботу по забезпеченню законності застосу-

вання спеціальних засобів, притягати згідно з чинним законодавством до відповідальності осіб, які допустили їх неправомірне використання; організувати навчання особового складу застосування спеціальних засобів і підготовку кваліфікованих спеціалістів — інструкторів за затвердженою програмою; видавати особовому складу спеціальні засоби тільки після складання кожним з них заліків з правил та порядку їх застосування.

Відповідальність за організацію роботи по забезпеченню законності застосування спеціальних засобів при охороні громадського порядку покладається на міністра внутрішніх справ УРСР.

11. Правила експлуатації, технічного обслуговування, зберігання, обліку, списання та знищення спеціальних засобів, необхідні заходи обережності при користуванні ними, порядок організації та програми навчання особового складу встановлюються Міністерством внутрішніх справ УРСР.

## II. ПЕРЕЛІК СПЕЦІАЛЬНИХ ЗАСОБІВ

12. Спеціальними засобами, що застосовуються при охороні громадського порядку, є:

а) засоби індивідуального застосування;

б) засоби (сталеві армійські, «Сфера», каска захисна пластмасова)

броньжолити протигарячі та броньові шити;

б) засоби активної оборони: гумові кийки наручні

ручні газові гранати, а також патрони з газовими гранатами («Черемуха-1», «Черемуха-4», «Черемуха-5», «Черемуха-6», «Черемуха-7», «Черемуха-10», «Черемуха-12», «Сирень-1», «Сирень-2», «Сирень-3»);

в) засоби забезпечення спеціальних операцій:

ранцеві апарати «Облако», світлошумова граната «Заря» та світлошумовий пристрій «Пламя»;

патрони з гумовою кулею «Волна-р» водомети

бронемашини та інші транспортні засоби

пристрій для примусової зупинки автотранспорту «Еж-М»;

г) пристрої для відкриття приміщень, захоплених правопорушниками;

малогабаритні підривні пристрої «Ключ», «Импульс».

При охороні громадського порядку можуть також використовуватися службові собаки.

## III. ОСОБЛИВОСТІ ЗАСТОСУВАННЯ ЗАСОБІВ АКТИВНОЇ ОБОРОНИ І ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ СПЕЦІАЛЬНИХ ОПЕРАЦІЙ

13. При застосуванні наручних потрібна періодична (не рідше як через 2 години) перерва стану фіксації замків.

14. Забороняється нанесення ударів гумовим кийком по голові, шийі, ключицній області, животу, статевим органам.

15. Світлошумові засоби від великої дії (світлошумова граната «Заря», світлошумовий пристрій «Пламя») застосовуються на відстані не ближче двох метрів від людини.

16. Водомети застосовуються для розосередження учасників масових безпорядків при температурі атмосферного повітря не вище 0°C.

17. При застосуванні слезоточивих речовин забороняється припиняти стріляти по правопорушниках, розкидання і відпорування гранат у натовп, повторне застосування їх у межах зони ураження в період дії цих речовин.

«Черемуха-1», «Черемуха-4», «Черемуха-12», «Сирень-3» та «Облако» застосовуються тільки на відкритій місцевості.

18. Забороняється застосовувати пристрій типу «Еж-М» для примусової зупинки автотранспорту, в тому числі вантажних автомобілів, що здійснюють перевезення людей; автотранспорту, приналежного дипломатичним, консульським та іншим представництвам іноземних держав; мотоциклів, мототолкачів, моторолерів, мопедів, а також на гірських шляхах або ділянках шляхів з обмеженою видимістю, залізничних переїздах, мостах, шляхопроводах, естакадах, у тунелях.

19. Патрони з гумовою кулею ударної несприятливої дії відстрілюються з допомогою спеціального карабіна на відстані не ближче 40 метрів від людини і тільки по нижній частині тіла.

20. Забороняється застосування малогабаритних підривних пристроїв «Ключ», «Импульс» для відкриття приміщень, захоплених правопорушниками, де перебувають заложений.

21. При охороні громадського порядку використовуються службові собаки, які пройшли відповідний курс дресування, визнані придатними для службового користування і перебувають у штаті підрозділу службового собаківництва. Право застосування службових собак надається працівникам міліції, які несуть з ними службу.

Службові собаки застосовуються на довгому і короткому поводках, без повідка, в нагороднику і без повідка, виходячи з конкретної ситуації, що склалася.

22. Модифікації зазначених у підпунктах «б», «в», «г» пункту 12 цих Правил спеціальних засобів, пов'язаних з модифікацією їх конструкції та експлуатаційних параметрів, що не тягнуть за собою змін тактико-технічних властивостей, вносяться в дію наказами міністра внутрішніх справ УРСР у міру розробки нових спеціальних засобів активної оборони і забезпечення спеціальних операцій, не вказаних у цих Правилах, їх перелік доповнюється Рішенням Міністра УРСР на подання Міністерства внутрішніх справ УРСР у висновок Міністерства охорони здоров'я УРСР, Прокуратури УРСР.



Характеристики

## НА КОЛЕСАХ

Володимир Романович не дав заснути своєму велосипедному талантові: щороку їздить у Шуаляй, на фестиваль велосипедів та велосипедів — на новий власний моделі! Що воно таке? Ну, розкладачка на трьох колесах з кузовом, педалі для ніг, важелі для рук, сидіння можна вдихати. Іхати — з середньою швидкістю 25 кілометрів на годину. Конструктор стверджує: хід — немов у добрих «Жигуль».

Творчі люди не бувають злі. Якимсь місцевим художником витягли велосипед вночі з ярарка й потропили його. «Забудь Іх не шукав. Він просто узяв двотичкову відпустку за свій рахунок і відновив машину».

І останній штрих. Володимир Романович — художник. Люди, що знаються на малюванні, кажуть: правдивий і вправний портретист. А на це здатен не кожен професіонал.

Христорф ГРУША.  
Фото  
Вячеслава ГОРЛОВА.

## ПОГОДА

Як повідомили нашому кореспонденту з Гідрометеоцентру, 3 та 4 квітня на Україні опадів не передбачається. Лише в Криму та Причор'ї завітра невеликий сніг. Вітер змінний напрямки, 3—8 метрів за секунду. Температура вдень 10—16, 4 квітня в західних областях до 18 градусів тепла. Вночі від 1 морозу до 4 градусів тепла.



По Києву та області сьогодні вдень передбачається тепла погода 13 опадів. Температура 10—15 градусів тепла.

Сьогодні, 3 квітня, сонце зішло о 7 годині 31 хвилини. Зайде о 20 годині 33 хвилини.

\* Надали — «працівники міліції».





## СТАЛІНСЬКИЙ СИНДРОМ?..

Звертаюсь до газети парламенту України з надією, що вона стане на захист оповлених Рад народних депутатів. Річ у тім, що «Радянська Україна» опублікувала статтю «Гуманітарний синдром», в якій зачепили плідність і депутатів Ужгородської міської Ради і мою. Прочув можливість опублікувати відповідь на публікацію. Я особисто звернувся з відкритим листом до редактора газети В. Стадніченка, копію якого надіслав Вам.

З надією на торжество справедливості та повагою до Вас

Еміль ЛАНДОВСЬКИЙ,  
голова Ужгородської міської Ради народних депутатів, кандидат історичних наук.

Шановний редакторе!

Принажко, не було в мене бажання відповідати на кореспонденцію «Гуманітарний синдром», опубліковану у редакції Вами газети (9 лютого к. р. за підписом М. Петрушенка). Реноме газети «Радянська Україна» добре всім відоме. Після публікації супроти демократичних сил на Україні, які з номера в номер друкують цей орган, а особливо — після грубо сфобрикованих наклепів на відомого поета і політичного діяча Д. Павличка, всяка людина, що бодай трохи себе поважає, повинна намагатися уникати справ з подібного роду виданнями. І це є нормально, і не є проявом якоїсь амбіційності. Так прийнято у всьому цивілізованому світі. Там, як правило, не відповідають на наклепи.

Але деякі останні події з ужгородського життя змусили мене поміняти попереднє рішення. Після появи петрушенківського наклепу, як за командою з одного центру, стала поширюватися великими тиражами «Радянська Україна» (від 9 лютого) в трудових колективах Ужгорода, а в багатьох громадських місцях з'являвся переклад на неперекладні статті компромісних на голові міськради. Нарешті, газета «Єдинство» не покаявшись своєї і так кучкої газетної площі для передруку матеріалу старої сестри.

В чому ж суть? Журналісти з «Радянської України» стало дуже соромно від того, що на буржуазному Заході організовують гуманітарну допомогу соціалістичному Радянському Союзу (називаючи «нас советских, советская гордость»). Адже ж чорно ніхто не запитував, чи потрібно все це нам. Хто ж винен, що ця допомога, незважаючи на нашу гордість, таки надходить? І навіть у Перечиському школо-інтернаті. Зрозуміло, хто: «ті, які люблять виступати від імені народу», журналіст мав на увазі Ужгородську міськраду й її голову.

Для чого ж це міська влада ввела в обман ося Західну Європу? І далі газета розгортає перед читачем такий сюжет, який не зміг би придумати навіть Жорж Сименон.

Так, завдяки бурхливим фантазіям журналіста буржуазні пакунки розвозяться по всьому місту, вони з подивом планують у міськвиконкомі (треба розуміти — в кабінет голови міськради). Ну, а вже капіталістичні кожухи і пальта (в легковому автомобілі) прямують, куди б ви думали? Аж до града стального. І це тоді, коли в Ужгороді залишається нікому не потрібне ганчір'я.

А що ж насправді? І тут без категорій правди і напівправди не обійтися. Так, це правда, що автофургон із Німеччини зустрівся Е. Ландовському, але то є напівправда, бо разом із головою міськради на кордоні були при-

сутні й міські депутати — сім членів із комісії гуманітарної допомоги. Цілком вірно і те, що частину пакунків, як стверджується в статті, занесли у міськвиконком. Але правда і те, що ці пакунки опали не в кабінеті голови міськради, а в клубі воїнів-афганців, який знаходиться тут же, при міськвиконкомі. Так, у автофургоні були коробки з одаюм, продуктами. Але ж це знову не вся правда, бо на три чверті автофургон був заповнений ліками для медичних установ, яким все в той же день і було передано. До речі, загальна вартість ліків 40 тисяч німецьких марок. Про це в статті ні слова. А чому — зрозуміло. Останній факт ніяк не випливає в задуману схему «правдолюбів».

А тепер про те, чому виник конфлікт з митною службою і правоохоронними органами. У статті правильно пишеться про знервованість стану голови міськради на кордоні. Та уявіть собі таку ситуацію. Ви попросили допомоги у багатого сусіда в скрутку для вас час. На ваше прохання одаюм відгукнувшись. І ось, замість того, щоб радо прийняти цю допомогу, ви на порозі свого дому влаштуєте присильний обшук і митне сусіда. Так і було і тут. Спеціфічність допомоги, яка надійшла в той день, полягала в тому, що нам везли ліки. І ось на кордоні митна служба, нехтуючи навіть відомим Указом Президента СРСР, влаштувала ганебний обшук автофургона. Не знайшовши нічого нездорового, митники, однак, не заспокоїлись і попрямували слідом за автофургоном. І вже при завантаженні ліків у вантажних машинах в Ужгородській міській дитячій лікарні розгортається справжній фарс: різьку ножами кожен пакуночок, кожну коробку, перетрушують буквально все. Ганебна перевірка повторюється і в Ужгородській міській клінічній лікарні, Перечиському школо-інтернаті. Отак і було насправді.

Додам тільки, що організатором всієї цієї акції був співробітник КДБ І. Голік. І в статті за підписом М. Петрушенка засвідчені виконкомі міськради було заявлено рішучий протест саме проти дій правоохоронних органів. І насамперед, митної служби та органів КДБ, а не проти затримання легковому автомобілі, як про це каже журналіст.

А тепер про те, чому «компетентні органи» причисляють саме до цього автофургона і тут я, і пояснив, хто такий В. Сірка. Справа в тому, що уже заздалегідь М. Петрушенко мав би написати про одного Сірку. Поспіва, жителя Німеччини, батька задуваного в статті В. Сірки, мешканця Києва. Багато літ тому Сірка-старший виїхав на постійне місце проживання із Словаччини до Західної Німеччини. Коли в Європі розпочалася кампанія за надання гуманітар-

ної допомоги нашій країні. І. Сірка був одним із організаторів різних комітетів і фірм, що ставили собі за мету допомогти у скрутку нашій Україні. Зупинившись конкретно на Ужгороді, І. Сірка постійно спілкувався зі мною телефоном, просив конкретно сказати, яка саме допомога нам потрібна. Врахувавши наставні рофічні становище в медицині, ми хотіли ліків, сказали й про одноразові шприци. І-дистали те, що й просили. Хоча попутно І. Сірка не міг не привезти й ту допомогу, яка була зібрана різними громадськими організаціями Німеччини. Так, в автофургоні виявився одяг, продукти харчування. Дітей І. Сірка був в Ужгороді. Зрозуміло, що батько і син не могли не скористатися нагодою побажати.

А тепер кілька слів про ті речі, які були знайдені в автомобілі Сірки-молодшого. І про які так широко — лише газета. Приношені кожухи і пальта адресувались не якісь вітчизняні мафії, а родичам із Кременчука. Цей дарунок застала мешканка міста Зігена (Німеччина), українка, яка потрапила туди ще в 1942 року до трудових таборів, а після війни закинула на постійне місце проживання. Цікаво, чому про це М. Петрушенко мовчав?

Дивним виглядає безпідставне затримання автомобіля Сірки-молодшого, інваліда другої групи (хлочець без ноги, якому, до речі, пред'явили підозру в пограбуванні ужгородської квартири і якого ще раз (за вже відомим сценарієм) обшукали, а не знайшовши компромату, змусили бігти відпустити).

До глибини душі обурений Сірка-старший виступив по радіостанції «Свобода». Він «широ дякував» за пильність поліцейських служб.

І подумавши: кому все це вигідно — ганебний обшук, замірена, гадаю, в цьому я переконав читача, стаття в «Радянській Україні», пропагандистська кампанія, яка розгорнулася після появи цього наклепу?

Відповідь на ці запитання у мене остаточно сформувалася в останні дні. Як відомо, в результаті минулорічних виборів переміг демократичний блок Ужгорода. А це, як відомо, не пробається. З перших днів на адресу міськради поспішали звинувачення в екстремізмі, антикомунізмі, некомпетентності й усіх інших «злаках». Внаслідок економічної блокади в Ужгороді, час від часу ставали зникати товари, яких у інших регіонах області було достатньо. Комуністичні газети критикували нас з номера в номер. Звинувачували в тому, ніби ми розвалили все, що було створено за останні 45 літ.

Останні події засвідчують: співробітництво саме з цією частковою обласною й міською партіоменклатурою стає практично неможливим. Ми виступаємо не проти комуністів, у міськвиконкомі їх немало, і вони справді вболівають за наше місто. Ми виступаємо проти тих, хто від імені народу, приховуючи свої інтереси, клянється у своїх світлях ідеях.

Ось про що хотілося сказати Вам, товаришу Стадніченку, і Вашим причинкам на Закарпатті.

## Бельгійська делегація відвідала Україну

Цікавою і корисною назвав поїздку на Україну урядової делегації Бельгійського заступник прем'єр-міністра цієї країни Філіпп Мурро. Гості побували у Верховній Раді УРСР, де перший заступник Голови Верховної Ради УРСР І. Площ розповів їм про роботу українського парламенту, прийняті ним документи. Великий інтерес у членів делегації викликала Декларація про державний суверенітет України. Цікавилися вони також позицією республіки у питанні підписання Союзного договору.

Під час зустрічі з обох сторін було висловлено зацікавленість у розвитку прямих зв'язків між Україною і Бельгією. Підкреслювалось, що ці зв'язки можуть бути особливо успішними у сфері переобладнання і розвитку переробної промисловості нашої республіки. Обмін інформацією про розширення двосторонніх зв'язків між Україною і Бельгією було продовжено

в розмові з заступником Голови Ради Міністрів УРСР С. Комисаренком.

Члени делегації побували також у Раді Федерації незалежних професіоналів України, де зустрічалися з її головою А. Ковалевським.

— Ми задоволені підсумками візиту, — сказав координатор делегації Укринформ перед відльотом делегації на батьківщину Філіпп Мурро. — Було приємно почути побажання наших людей співробітничати з Бельгією. Думаю, найближчим часом на Україну приїде бельгійська економічна місія для проведення зацікавлених переговорів з майбутніми партнерами. У нас є досвід і в поданні допомоги дітям, що потерпіли в результаті чорнобильської аварії. Ми маємо намір продовжувати цю гуманну діяльність.

У зустрічах і розмовах взяв участь посол Бельгії в СРСР Тьєррі де Грюбін.

О. ТРОЦЕНКО.

## ЯК НАБРИДЛИ ЕКСПЕРИМЕНТИ!

«Пишемо»

— нову Конституцію України

В останні дні безрези, коли ажіотажне чекання підписання цієї досягло свого апогею, подумала, що найдоцільнішим першочисленим жартом став би Указ Президента про... скасування реформних цілей. Ото було б смішно — до сліз. Книто Гінесса поповнився б ще одним записом. Це був би рекордний експеримент.

Як набридли експерименти! Як набридли раз у раз переконавуватися, що ти, хочеш того чи ні, а є їхнім учасником. Пручайся, мити-гуть хоч лобом бо стінку бийся, а все одно учасник. Бо ти народ, ти є отим трудящим, від імені і на прохання якого... і так далі, тільки формулювання підставляються.

Ну, взяти, скажімо, ту ж саму «договорелюсть» у Радах, коли законодавчо й й коначово функції влад наділи всі ланки Рад, аж до сілських. Скільки списів поламамо: хто очолить Раду, хто — виконком, хто розпоряджатиметься, від імені законів місцевого значення, хто їх виконуватиме. Скільки нервів, часу, енергії вилетіло в трубу! Експеримент тривав трохи більше року, бо розпочався ще до виборів. Новим Законом про місцеві Ради та місцеве самоврядування його припинено. І знову — нервів хто очолить Раду разом з виконкомом. Що ж, негативний результат — теж результат.

І так методом проб і помилок ось уже 70 з лишнім років нас роблять щасливими й багатими з серйозним виглядом доводячи, що це краще, ніж бути нещасним і бідним. Та дивно, нам усе ж притаманнішими залишаються останні два епітети.

А тим часом світ живе за перевіреними віками законів. І живе так, що ніхто з нашого народу не відмовиться зсюрбнути того життя хоч день, хоч тиждень.

То, може, не треба винаходити велосипед? А подивитися на світ і його закони?

Що ж, подивіляйся. А тепер тих, хто це зробив, готові закидати камінням.

Робоча група Конституційної комісії Верховної Ради

запропонувала президентську республіку, доплатити парламенту, прокуратуру, структуру до судової або виконавчої влади, виліній мандат для депутатів парламенту, що обираються за умови багатопартійності. Усе це знайшло підтримку певної частини членів Конституційної комісії. Але є й ті, що швидко організували відсіч. Бачте, чого захотіли! Замахнувшись! Радянська влада ховають! та так тверда вчені мужі, які доклали руку до Конституції '78-го року! І, зрозуміло, погляда на закони... світу, засудують.

А ще: «Вашу концепцію Конституції можна накласти на будь-яку іншу Конституцію, і вони не різнитимуться...». Ось аргумент проти концепції, ось відсіч.

А тим часом світ живе за перевіреними віками законів.

«Я знаю, що рветься до влади! Я знаю, чому треба президентство! Я проти такої концепції!» — це «дз» думка вченого мужа, члена Конституційної комісії, народного депутата.

Ну й що, що ви знаєте, що він знає, що я знаю? Ох, ви боїтеся неосталізму, без межної влади? А сьогоднішнього центру не боїтеся?

Ото буде смішно, коли президент на президентстві сидітиме і президентом поганитиме... днає на тому ж засіданні Конституційної комісії.

— Над президентами у світі ніяких більше президентств немає. Ось у чому річ. Парижу хтось.

Концепцію прийняли за основу.

І світ живе за перевіреними віками законами. І молоді конституції, що вибравли в себе ті закони, справді роблять людей щасливими й багатими. Так хочеться зсюрбнути такого життя на рідній землі!

Можє, припинено експеримент? Почнемо жити, як люди.

Світлана ПИСАРЕНКО, парламентський кореспондент «Голосу України».



# П'ЯТСОТ ТОМІВ ТАЄМНИЦЬ

## ЧИМ ЗАКІНЧИТЬСЯ «СПРАВА ХОНЕККЕРА»?

У Дюссельдорфі вбитий керівник опікунського відомства Роведер, який займався приватизацією підприємств колишньої НДР. Як заявив представник німецьких властей, Роведер застрелений у своїй квартирі, поранено його дружину, але загрозливі здоров'ю немає. Дітки кола закинували Роведера в тому, що він продає підприємства приватникам, залишаючи людей без роботи, замість того, щоб їх врятувати. Представник уряду Німеччини Фогель заявив: «Роведер — це людина, яка з патрістичних мотивів закладає новий фундамент у східних землях ФРН».

Рада Безпеки ООН провела за закритими дверима консультації з приводу припинення вогню в районі Персидської затоки. На засіданні йшла мова про репарації, які Ірак має сплатити за завдані збитки, а також ліквідацію іракської зброї масового знищення.

Американські нафтові компанії та уряд США вирішили скористатися радянською космічною станцією для дослідження зміни поверхні Світового океану. Станція проведитиме дослідження в інтересах картографії, океанології, гідрології, сільського господарства, вивчення льодової ситуації в мінуєвих широтах. Це буде перша радянська автоматична станція, яка використовуватиметься на комерційній основі, з догортриманим терміном.

Я неодноразово бачив сумно відому Берлінську стіну, (або просто Стіну, як називають її німці).

Стіна — це широкомасштабна людська трагедія. Але бетон і колочий дріт розлучили батьків і дітей, рідних, братів, друзів.

Віля рибхасту — символічний цвинтар, на якому немає могил — лише прив'язані до садових ґрат хрести з іменами й датами: сумний літопис втеч через Стіну, які завершилися смертю. Остання з цих дат майже збігається з днем возз'єднання Німеччини. Вітім, хто тоді, у 1989 році, міг знати, що воно такі прийдуть, це — возз'єднання, і Стіна впаде?

І тоді що дивною чоловік нахилив головою, намагачись здолати «німецько-німецький» кордон і втекти до Західного Берліна. Але кулі прикордонників НДР надганяли їх, часто уже практично по іншій бік стіни.

Хто віддавав накази? Прочитуючи один з документів, які слідчі органи НДР надали в розпорядження преси. У ньому зафіксовано невідомі досі висловлювання «шефа» НДР Еріха Хонеккера: «Як і раніше, слід при спробах порушення кордону рішуче застосовувати вогнепальну зброю. Товариші, які успішно це зроблять, маємо заохочувати».

Але, повторюємо, процитовано документ, який став надбанням гласності лише недавно. Проте вже раніше громадськість почала вимагати від Е. Хонеккера відповіді за численні, на її думку, провини перед цією республікою. Втрутилися власті, почалося розслідування. На поверхню спливали численні факти, які свідчили про корупцію, сумнівні закордонні екзистенції, режису, на чолі якого стояв обожнюваний офіційно шеф Соціалістичної єдиної партії Німеччини (СЕПН), він же — глава держави. (До речі, буквально цими днями з'явилися сенсаційні повідомлення, про те, що Е. Хонеккер особисто розпорядився надати політичний притулок терористам, які протягом тривалого часу орудували у ФРН, що раз у раз ховаючись від переслі-

дування у тепленьких «конспіративних» квартирах на території НДР).

Результатом зусиль слідчих інстанцій післяхонеккерівської НДР стали п'ятсот томів справи, заведеної на Е. Хонеккера. Контейнер з ними генеральний прокурор НДР передав своєму колезі з ФРН за день до об'єднання Німеччини.

### Закордонний паспорт спецкора



Тамтешня Феміда не забарилася з дальшим розглядом справи, і на початку минулого місяця судова палата Берліна підтвердила прийняте раніше рішення щодо арешту Е. Хонеккера.

Проте за ґрати він так і не потрапив, оскільки перебував на той час на лікуванні в радянському військовому госпіталі під Берліном. Ті, хто поклав потенційного в'язня на лікарняне ліжко, керувався не тільки суто гуманними міркуваннями (гравий задувся шеф СЕПН і НДР не мав навіть даху над головою), а й висновком міжнародної комісії експертів: стан здоров'я Е. Хонеккера — тяжкий і не дозволяє заборотувати цю людину за ґрати.

І раптом... Вітім, у нас ця подія промайнула коротенькими інформаціями у пресі й по телебаченню, але у Німеччині вона мала характер бомби, що вибухнула: Е. Хонеккер — у Москві!

Як і слід було чекати, поспішали запитання: чому це сталося, кому вигідно, хто скомадував? Ми — мовчали. Але не мовчали німці. Усі політичні партії, репрезентовані в бундестазі (крім партії Демократичного соціалізму — нащадка СЕПН), різко засудили цей, як було заявлено, «акт піратства». Фактичне викрадення Е. Хонеккера і



його таємну доставку до Москви засудило і міністерство юстиції ФРН. Воно підкреслило, що радянська сторона порушила статтю другої договору про статус і порядок виведення радянських військ з Німеччини, яка обумовлює повагу з нашого боку до суверенітету цієї країни і невтручання в її внутрішні справи. Обурилася громадськість. Висловлюючи її позицію, тамтешня газета «Тагесшпіль» (як і багато інших засобів масової інформації) критично вказувала: «Зрозуміло, що у поведінці зі старою людиною слід виявляти гуманність — але яку? Питання про це має вирішувати німецький суд відповідно до своїх кодексів, а не московські кола, які зважили за потрібне діяти архаїчними методами».

Словосполучення «архаїчні методи» далеко не найрізкіше, яким оцінюється у ФРН «викрадення» Е. Хонеккера. Зокрема, керівництво

навіть соціал-демократичної партії (що вже і говорить про антикомуністів!) рішуче заявило, що «це було встановлено, коли Радянський Союз діяв як окупаційна влада».

Прореагував і боннський уряд: випадок з Е. Хонеккером є порушенням міжнародного права і йде врозріз з угодами, укладеними між двома країнами. Офіційний Бонн поставив вимогу негайного повернення Е. Хонеккера до Німеччини.

Та чи дочекається його там? На нашу думку (вітім, таку ж позицію займає і багато німців), навряд. Аналізуючи «справу Хонеккера», політологи — як в СРСР, так і в ФРН — пов'язують останню подію з процесом ратифікації союзною Верховною Радою радянсько-німецьких договорів. Бонн вважають, що ряд депутатів поставили перспективу цієї ратифікації у залежності від врятування від суду «брата по класу», «нашого Еріха». Згодом Хонеккер перетік до СРСР і договори було ратифіковано.

Так чи це ні? Колись громадськість дізнається про те, що сьогодні оповіте таємницею. Зараз ми можемо лише вказати на збіг (?) обставин: у середу Е. Хонеккер зник, а у п'ятницю радянське посольство повідомило офіційний Бонн, що ратифікація відбулася...

Отже, багато — попереду. Чи виний Е. Хонеккер, чи ймовірний суд над ним? Чи, як дехто вважає, це лише має прислужитися справі звинувачення в тоталітаризмі колишнього правлячого режиму НДР в цілому і Е. Хонеккер — тільки пішак у складній політичній грі?

Поживемо — побачимо...

Володимир САВЦОВ,  
редактор міжнародного відділу «Голосу України».

Берлін — Бонн — Київ.

НА ЗНИМКАХ: чергова жертва прикордонників НДР (і Хонеккер?) біля підніжжя Берлінської стіни; «Хонеккер — державний злочинець» — демонстрація у Лейпцигу. Фото з журналу «Шпігель» (ФРН).

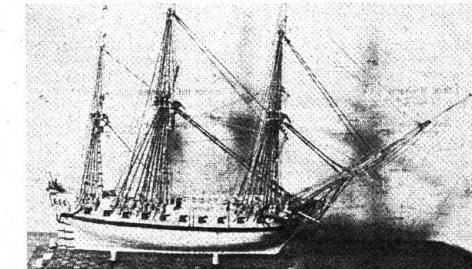
### Фото з коментарем

## В'ЯЗНІ-ЮВЕЛІРИ

У війнах кінця XVII—початку XVIII століть морська держава Британія пустила на дно немало кораблів своїх противників, головним чином Франції та Іспанії, захопила в полон тисячі солдатів армії Наполеона. За скромними підрахунками, з 1775 по 1814 рік у британському полоні побувало 124400 військових, серед них багатьох моряків. Перебування в тюрмі навіть у ті часи було заняттям не з веселим. Тим більше, що в Англії полонені не працювали, та й харчування до злиденного пайка добували, як могли. Тоді-то й народилося ювелірне мистецтво створення моделей військових кораблів з кістки, в якому особливих успіхів досягли французькі полонені моряки. Робили моделі військових

кораблів не з благородної слонової кістки, а з підручного матеріалу — кісток домашніх тварин, вимовлених із загального котла, та китового хвоста, нестачі в якому Англія не відчувала. Корпус корабля виготовляли з шматка міцної деревини — сосни чи дуба. А потім починався складний і тонкий процес роботи з кісткою.

Часом палубу судна обклеювали китовим вусом. Лише арбіри й найвідповідальніші частини корабля — компас, штурвал, корабельні гармати уміщали виготовляти зі справжньої кістки чи дорогої латуні й цинку. Решту — щогли, реї, поручні, трапи, рятівні шлюпки — із звичайної полірованої й відбіленої «супової кістки». Складніше було з такелажем, та й тут полонені моряки знайшли належний вихід. Всього та-



кеаж вони плели з власного волосся.

Полонені не дуже-то цінували свій товар, вимінюючи його на тютюн та їжу. Дотепер ці місцеві витвори збереглося не так уже й багато — 150—200 в музеях і приватних колекціях, а ціни на них стали воїстину астрономічними. Ціна справжньої кістко-

вої моделі коливається, як і відзначає газета «Зюддойче цайтунг», від двадцяти до кількох сотень тисяч марок.

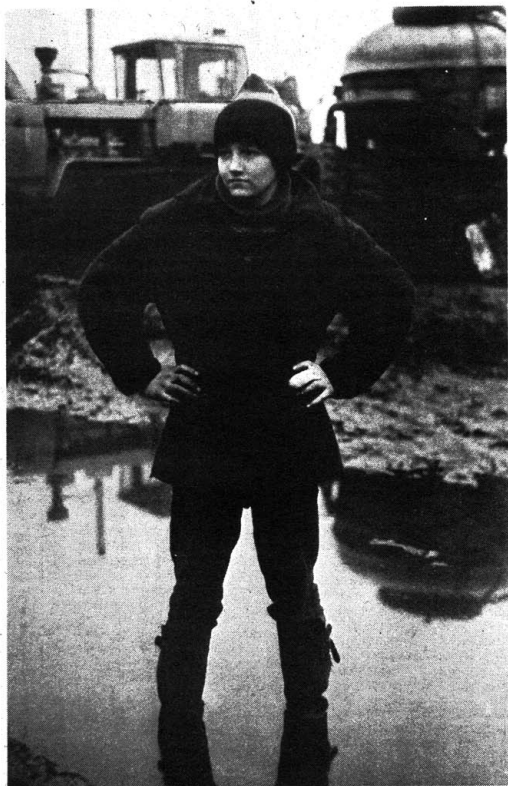
Борис ПАХОМОВ.

На знімку: пях трохицогловий фрегат було збудовано французькими полоненими моряками в 1800 році.

Фото з газети «Зюддойче цайтунг».



# «ЗОРЯНИЙ» АНТУРАЖ



**КАЖУТЬ**, є по-гаслі зорі, світло від яких доходить до нас ще багато років опісля того, як вони перестають існувати матеріально... Тут усе навпаки: давно вже і не світить, і не гріє, та залишається реальність—«Зоря комунізму» — гостя села Бірюків, під Києвом. Головна заповідь, за якою живуть ці люди, — працюй собі мовчки від світку до ночі і не висовуйся. Скільки всього пережили, чого тільки не натерпілися! Може, тому, що «зоря» — це щось таке аж далеке і не матеріальне, як і «комунізм»? А земля — ось вона, під ногами, багата і щедра, скроплена селянським потом. Тож і належати повинна не «дяді», не згаслим ідеям, а йому, терплячому, працювиту і мудрому українському селянину.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.





# ЛИСТУВАННЯ: Ф. КАСТРО, М. ХРУЩОВ

## Відкритий архів

«Карибську кризу» можна без сумніву назвати найдраматичнішим періодом нової історії. Саме у жовтні 1962 року над людством нависла реальна загроза термоядерного знищення. І тільки завдяки політичній розсудливості тогочасних керівників Радянського Союзу і Сполучених Штатів ввесь цей катастрофічний період не стався.

«Голос України» розпочинає публікувати із скороченнями п'ять листів, якими обмінювалися в кульмінаційний момент кризи радянський керівник Микита Хрущов і лідер кубинської революції Фідель Кастро. Передрук — з газети «Гранма».

### ЛИСТ ПЕРШИЙ

Гавана, 26 жовтня 1962 року  
Дорогий товаришу Хрущов!  
Аналізуючи обстановку та інформацію, яка надійшла до нас, вважаю агресію майже неминухою через найближчі 24 чи 72 години.

Існують два можливих варіанти: перший і найбільш імовірний — повний напад на певні об'єкти з метою їх знищення; другий, менш імовірний, але також можливий — вторгнення. На мій погляд, для здійснення останнього варіанту потрібна велика кількість сил. Крім того, вторгнення — це найогидніша форма агресії, і воно може бути вперевежене в тому, що ми непохитно і рішуче дамо відсіч нападаю, яким би потужним він не був.

Моральний стан кубинського народу дуже високий, і він героїчно протистоятиме агресору.

Хотів би в ці хвилини дуже коротко висловити вам мою особисту думку.

Якщо буде здійснено другий варіант, тобто імпералісти вторгнуться на Кубу з метою захопиту її, то небезпека, яку матиме ця агресивна політика для людства, стане дуже великою. В цьому разі Радянський Союз ніяк не повинен допустити такої ситуації, коли б імпералісти змогли першими завдати ядерного удару по вашій країні.

Я вам кажу про це тому, що, на мою думку, агресивність імпералістів стає дедалі небезпечнішою. Якщо вони, порушуючи закон і принципні у світі моральні принципи

## Гранма

пи, віроломно нападуть на Кубу, це і буде якраз тим моментом, щоб назавжди усунути загрозливу небезпеку. Це стане актом законного захисту, яким би важким і жакливим не було рішення, бо іншого може і не бути.

Впливає на цю думку і розвиток агресивної політики. Вспереч світовій громадській думці і правовим нормам імпералісти встановлюють морську блокаду, порушують наш повний простір і готуються до вторгнення. Водночас вони відкидають можливість переговорів, хоча і розуміють усю серйозність проблеми.

Вони завжди були і продов-



жувати бути невтомним борцем за мир. Я розумію, наскільки гіркими мають для вас бути ці години, коли під такою величезною загрозою опинилися всі ваші попередні зусилля. Проте до останнього моменту ми не втрачимо надії на те, що мир буде врятовано. Але водночас ми холодно і розсудливо готуємося дати відсіч агресії, яка, схоже, наближається.

Від імені кубинського народу ще раз хочу подякувати радянським людям за їх великодушну і братерську підтримку, а вам особисто висловлюю мою велику вдячність і глибоку повагу. Бажаю вам успіхів у здійсненні тих величезних і відповідальних завдань, які стоять перед вами.

З братерським привітом,  
Фідель КАСТРО.

### ЛИСТ ДРУГИЙ

Дорогий товаришу Фідель Кастро!

Наше послання президенту Кеннеді від 27 жовтня дозволяє вирішити питання на вашу користь, захистити Кубу від вторгнення і уникнути розв'язання війни. У своїй відповіді, з якою ви, мабуть, уже знайомі, Кеннеді запевняє в тому, що не тільки США не нападуть на Кубу своїми силами, а й не дозволять їхнім союзникам здійснити вторгнення. Тим самим президент Сполучених Штатів дав позитивну відповідь на моє послання від 26 і 27 жовтня 1962 року.

Щойно ми підготували на-

шу відповідь на послання президента. Не буду вам її переповідати, адже текст зараз передається по радіо.

Користуючись нагодою, хотілося б порекомендувати, щоб ви в цей переломний момент кризи не піддалися потугам, а виявили витримку. Слід сказати, що ми розуміємо ваше обурення з приводу агресивних дій США і порушення елементарних норм міжнародного права.

Однак нині діє не стільки право, скільки нерозсудливість мілітаристів з Пентагону. Сьогодні, коли угода може стати реальною, Пентагон шукає приводу для того, щоб зрівнати її. Саме тоді він організує провокаційні польоти літаків. Учора ви збили один з них, хоча раніше не збивали, коли вони пролітали над вашою територією. Такий крок агресори використовують у своїх цілях.

Тому ми хотіли б стати друзями: виявити терпіння, витримку і це раз з витримку. Без сумніву, якщо станеться вторгнення, треба буде дати відсіч усіма засобами. Проте не слід піддаватися провокаціям. Адже оскаржені мілітаристи з Пентагону намагаються зрівнати угоду тепер, коли вималюють стільки мирних ірришних конфліктів, як іде на вашу користь, бо створюються умови проти вторгнення на Кубу. Вони хочуть спровокувати вас на дії, які могли б потім використати проти нас. Ми просили б вас не давати приводу для цього.

З нашого боку ми зробимо все, щоб стабілізувати становище на Кубі, захистити Кубу від вторгнення і забезпечити вам можливість для мирного будівництва соціалістичного суспільства.

Передаю вітання вам і вашим товаришам з керівництва.

М. ХРУЩОВ.

28 жовтня.

На фото: збитий над Кубою американський літак U-2, про який йдеться у листах.

(Далі буде).



## Хто від чого відступає

### Позиція

Першокласнику в школі казали: оце — біле, оце — чорне. Той старанно засвоював і не сумнівався. Його можна зрозуміти — він тільки починає пізнавати світ, і вчитель для нього — найвища істина.

Бачке зрозуміти дорослу людину, яка все життя жила за методом: оце — біле, а це — чорне, а тепер заговорила розражливше. Чи й навіть навпаки. Хто вона — відступник?

Минулого року мов пропало греблю відступництва. Скажімо, на Чернігівщині офіційно з лав КПУ вийшло 357 комуністів, з ЛКСМ (МДС) — понад 1500 комсомольців (фактично обласна молодіжна організація зменшилася на 25 тисяч членів). Багато людей відійшло після виборів також від Руху, від інших новостворених громадських формувань.

Місцеві преса так оцінила перших вихідців: вступив у партію з кар'єристських міркувань, відмовчався на зборах, проявив байдужість; завадки партії отримав відповідальну посаду, був нагороджений ювілейною медаллю, а тепер... і т. п.

Ідеологічний бій з відступ-

никами йде й сьогодні. А життя підкаже нові несподіванки. Так, скажімо, працівник РАПО Г. Марченко вийшов з Комуністичної партії, а його, незважаючи на це, обрали головою колгоспу «Україна» Коропського району. Ще рік тому подібне було просто неможливим. Один із засновників місцевих духовних осередків, лідер січневих подій 1990 року на Чернігівщині С. Жигінас не тільки вийшов з лав КПРС, а й заявив пізніше про вихід з Руху як з організації, в якій «ігнорується думка меншості».

Нині він заступник голови обласної організації Демократичної партії України. Редактор неофіційної чернігівської газети «Громада» В. Москаленко недавно відмовився від засновника «крайової організації Руху».

Можна їх звинуватити в несподіваності, амбіційності, хитрий життєвій позиції? Можна, і не тільки в тому. Так, власне, і було зроблено, зокрема представниками Руху. Та чи можна з подібних висновками погодитись?

Як і з заявою першого секретаря Менського райкому Компартії М. Кушнаря — на пленумі обкому він назвав зрадничому позицію тих лідерів партійних організацій, які у зв'язку із змінами в законодавстві вирішили перейти на основну роботу в Раді.

14 квітня минулого року завідувач сектором шкіл І ПТУ обкому комсомолу В. Стулук заявив у статті, надрукованій обласною «молодіжкою», про вихід з КПРС: «Ні, це не гарячий військовий крок, а свідоме переконання після довгих роздумів, навіть внутрішньої боротьби самого з собою. Це мій політичний вибір, на який має право кожна людина. Я зрозумів, що знаходжуся не на комуністичних позиціях, не вірю в побудову комунізму. Отже, вважаю просто нечесним з такими переконаннями перебувати в партії».

Чого тільки не говорили тоді про нього:

— Це жінка усім у спину! Перевертень!.. Але ж дійсно: чи краще було б, якби Володимир, змінивши переконання, хитрував, пристосовувався? До того ж, його вихід з партії обу-

мовлення й іншою поважною причиною. Під час виборів він був у відраженні у Козелецькому районі і на власні очі побачив, як місцеве керівництво недозволими засобами протиснуло додому кандидатів в народні депутати Л. Яковичину (всеня, до речі, районну партконференцію повністю змінила секретаріат райкому партії).

Нині Володимир — відповідальний секретар обласного Товариства української мови імені Т. Г. Шевченка «Простіта».

І вкратці у зарплаті, — розповідає він. — У «Простіті» маю щомісяця лише 80 карбованців. Але придбаю за ці місяці в духовному плані багато — почуваю себе вільно, чесно, бачу свою потрібність людям. Іздив у школу, де отримав партвиклик. Приємно, що вчителі мене не осуджували, і більшість, я відчув, зрозуміла. Нині не перебуваю в жодній партії. Але в громадському, політичному житті беру активну участь.

У відступництві звинувачували і народного депутата УРСР від Чернігівщини Л. Яковичина за його незначну позицію учасника осінньої поїздки до Верховної Ради, що тримали гасло «З ким Ви, Яковичини?».

Ми визнали офіційно: в недавній минульщині панували

догми. Тривалий час ірришча одноманітність і стереотипність монополізували володіння нашим розумом. При уривах і підірваний історії (де Маєвська — зрадник, Вяйчаніков — буржуазний націоналіст), при відсутності альтернативних досліджень в суспільних науках світ бачився спрощено навіть академікам. Перебудова дала можливість глибше осмислити сучасне й минуле. Тим самим правомирно звинувачувати людину в тому, що вона відмовилася від своїх колишніх оцінок, хибних поглядів?

То тільки примітивності все ясно і зрозуміло. Інша справа, коли людина перебуває в пошуку. Вона, можливо, й помиляється, робить необачні кроки, та попри все не бачить шансів зробити більше користі для майбутнього, для свого народу.

Відступати від «загальноприйнятих» істин, закладених трафаретів учорашнього варту — і комуністам, і рухівцям, і іншим. Одному не треба зраджувати — роботі на благо народу. Політичними інтригантами, яриками та образливими звинуваченнями суверенної України не побудуємо.

Сергій ПАВЛЕНКО,  
власний кореспондент  
«Голосу України»,  
Чернігів.

# € 10000-й!

За січень-березень на адресу «Голосу України» надійшло 10575 листів читачів.

За змістом найбільше листів було про роботу парламенту республіки, проведення Всеукраїнського референдуму. Чимало одержали відгуків на деякі публікації газети і, зокрема, на статтю «Кілька крапок над «І» за 11 січня 1991 року, про газету взагалі. Бодай чи не кожний лист розпочинався добрими словами про новостворене видання, висловлювалися зауваження, побажання. Значна частина таких листів була надрукована в оглядах і окремо.

Впадає в очі те, що за віком найбільше наших дискусувачів — це ветерани війни і праці, люди похилого віку, неспокійні, небайдужі до долі країни, республіки. Що не кажить, а й

справді не старіють душою ветерани. Щиро сердне спасибі вам, дорогі друзі, довгих років щасливого життя вам!

А 10000-й лист надійшов від Михайла Петровича Коломієць з міста Суми.

Одержували на пошті, перші читали, реєстрували, розподіляли між відділами (за змістом) ваші листи обласної відділу Тетяна Корюкун і Ніна Гелетко та Тетяна Квіт, завідувач сектором кореспонденції.

Чекаємо ваших нових листів, шановні наші дорослі і молоді читачі!

Яків ГАЛЬЧЕНКО,

редактор відділу листів та соціологічної інформації.

У редакцію газети «Голос України» від громадянина Сум Коломієць Михайла Петровича.

Сподіваюсь, мого листа редакція надрукує.

І навіть прошу це зробити. У

своєму листі я хочу звернутися до страйкових шахтарів

Донецького басейну.

Звертаюсь до вас, дорогі

робітничі-шахтарі, не робіть

шкоди населенню України,

дорогоїм! Ви, дійсно, в дані

хвилю часі легше воду на млин,

котрий крутиться у зворотному

напрямі. І не боюсь заявляти,

що в керівників страйкового комітету, мабуть, не болить серце за населення нашої республіки. Певен, це робиться з «хорошим поняттям» — хочете самостійності і суверенітету, будь ласка, посядьте в холоді.

Ну що ж, дякую вам, «пани-шахтарі». Можливо, якщо надрукують мого листа, ви, робітничі-шахтарі, скажете: «Зот чоловік не має поняття о шахтерської роботи». Уваження про працю шахтарів я маю. Працював у Донецьку-Стаїно, на

шахті імені Абакумова, трест «Рутченківвугілля», прохідником з 1958 по 1961 рік.

Одне запитання маю до вас, шахтарів. Кого це ви принижали: Горбачова, Попова, Кравчука, Фокіна? Хто вам так різко може підвищити заробітну плату?

Ну що ж, я вам допоможу. У моїй сім'ї, з чотирьох душ, два інваліди II групи. Мені з 1 січня цього року додали до інвалідської пенсії п'ять карбованців, так через газету «Голос України» хочу і прошу віддати

ці п'ять карбованців страйковим шахтарям.

Будьте людьми. Неприємності від вашого страйку мають тільки ті бабусі, котрі дають вам хліб, цукор, картоплю, овочі і помідори, часник і цибулю, тириски і спіднички, штани і майку.

Дорогі шахтарі, своїм страйком ви караете нас, найбідніших. Не думайте тільки про себе, без нас ви теж не прожитете.

Михайло КОЛОМІЄЦЬ.

Суми.

## Листи з Волині

### «ВІДПОВІДЬ ХОЧУ ОДЕРЖАТИ ЖИВОЮ»

Мій дід, батько та чоловіки від були добрими господарями. В 1930 році їх розкуркулили. Потім взялися за чоловіка. Він не витримав і таємно втік із села. Тоді почали загрожувати мені: як чоловік не повернеться — розкуркулили. Зробили головою двору, довели непосильні податки. Не могла встановленої кількості картоплі й льону і одержала 15 років. Дома залишилися шестеро дітей, яких розібрали суди. У той час і розтягнули наше господарство.

Я захворіла на тиф, до того ж мою справу ще відправили дозслідувати в Оруч, і мене під розписку відправили до дітей. А вночі приїхав кіньми чоловік, і всі ми втекли до Кривого Рогу.

А тут голод 33-го року. Вмерли п'ятеро дітей. Непіжжіві переїхали в село Дубрівку Баранівського району Житомирської області, а потім у рідне моє село. Народилося ще двійко дітей. Але чоловік незабаром помер. У 1943 році після звільнення села від німців мені знову пригадали все і знову виселили.

Мені вже дев'яносто. Смерть стоїть за плечима. Але мучать і печуть біль та образа за несправедливістю. Хочу, щоб реабілітували мою сім'ю, повернули погребоване. Знаю, що це нелегко, але наша Верховна Рада може прийняти такий закон. Звертаюсь я в її Комісію у справах репресованих, але ніхто мені не дав відповіді. А я хочу одержати її, поки ще жива, мати гарантію, що минуле не повториться. Поспішіть,

Василина ДРАЧУК.  
Дубрівка.

Від редакції. 27 березня Верховна Рада УРСР прийняла Закон «Про реабілітацію жертв політичних репресій в Україні» в першому читанні.

### СПОВІДЬ «ЗЛОДІЙКИ»

— Так, голова колгоспу Володимир Оксентюк упіймав мене з 28 інструментами комбікорму. Погано я зробила, дуже погано, люди. У народі завжди покаржа була однією з найбільших провин.

Одбрав голова комбікорм, який оцінили в 10 карбованців. Заплатила я штраф 150 карбованців.

37 років я проробила дояркою. Хто хоч рік побував у цій ролі, зрозуміє. Заробила я за своє життя орден Трудового Червоного Прапора, ювілейну медаль, медаль ВДНГ, безліч грамот і... болячки.

Взяла на відгодовівку два бички. Вигодувала і здавала колгоспу. Так тож наділи мене кормом, бо в нас його видають лише тоді, коли здали тварин на м'ясо. А з чого ж їм нагулювати вагу? То для кого ж я потайки брала корм? Щоб на столі більше м'яса було. Довго розповідали, але людина на селі поставлена в такі умови, що повинна вкрасти, інакше не проживе.

Довго не допускав мене до роботи голова колгоспу, я втратила свою групу корів, багато грошей. І це, неважаючи на протест правозахисних, радянських органів. І тепер за його вказівкою мені не дозволяють за стат роботи. За яким правом? 28 кілограмів, бачте, переважили моїх 37 років тяжкої праці, нагородів.

Ніна ПОЛІЩУК,  
доярка колгоспу «Заповіт Леніна».

Луцький район

### ВИКИНУЛИ З ЧЕРГИ

Ще в 1974 році в Іванківському райвиконкомі в чергу на придбання автомашини я був поставлений під номером «4». Недавно черга була розпорошена по сільрадах. Проте там свого прізвища не знайшов. Звернувся до райвиконкому і з'ясував, що хтось проти мого прізвища зробив позначку «відмовився». Хто? Секрет.

Після кількох звертань до «батьків» району одержувати відповіді, що райвиконкомові щоріку виділяють фонди для спеціалістів сільського господарства та учасників Великої Вітчизняної війни, а оскільки я не належу до цих категорій, то задовольнити мою заяву немає можливості.

Мені стало не по собі. Відколи ветеран перестав бути спеціалістом сільського господарства? Та що доведеш бюрократів? Довелось діяти за принципом: «Доведи, що ти не верблюд». Мусив зі своєї обласної установи привозити таку довідку. І, думаєте, допомогло? Закрутилася нова круговерть, яка звелася до того, що я повинен наново ставати в чергу. Ось так обійшлись зі мною.

Микола ПАРАЦУХА,  
ветлікар Іванківської  
ветлабораторії.

### «ОКРАСА» РАЙЦЕНТРУ

На нашій вулиці райцентру Горохова зробили «районний» смітник. Сюди везуть сміття, відходи з міста, з бойні, молокозаводу, плодоконсервного заводу селища Мар'янівка, з інших місць. Було звалище за 500 метрів до будинків. Уже метрів сто. Розвелася сила-

силенна шурів, бродячих собак, які нападають на домашню птицю, дітей. А «парфуми» якій Повна антисанітарія. Побіляють районні власті щось зробити. Та звалище від них далекувато, не тхне. Ось і не поспішають.

Жителі вулиці Кірова.

Ці листи коментує народний депутат УРСР по Горхівському виборчому округу № 41 (Волинська обл.) Андрій Бондарчук:

Лист колишньої «куркульки» — один з прикладів акції, з якої почався занепад села. Й інші листи відзеркалюють причини, наслідок яких село вмирає.

Ось ще два сільгали з колгоспу імені Калініна Горхівського району. Довгий час працює трактористом А. Обідьча. Живе в нестерпних умовах, а навкруги ростуть керівничі вілли.

Мати одинадцяти дітей, інвалід другої групи С. Ониськевич сілзно просить вжити на голову колгоспу Е. Середу: хвороба очей не дає змоги допрацювати їй рік до трудового стажу, якого не вистачає до пенсії по старості. Справу б вирішити на загальних зборах колгоспу, які можуть призначити свою пенсію. Одначе в цьому їй відмовили.

А ось технічні працівники Лопачинської середньої школи звернулися з образою: викладач виплатили так звані «гробові», а їм — ні. І так по всій Волинській області. Скільки ж ми будемо ділити людей на сорти?

У селищі Іванків мене запросили оглянути місцеві «соціальні завоювання». Є тут, виявляється, свій «Уолл-стріт» і нетрі. Район, де живуть привілейовані, і район плебей. Немає навіть лазні в селищі. Сумно жартують люди: скільки там тієї зми, а влітку можна і в озері покупатися. Правда, неподали цього озера в лісі діє сауна... для «близь»!

Здавайте, нарешті, сільські генерали, над такими фактами. Адже село опустіло й від вашого диктаторського стилю.



Мені вже

дев'яносто. Смерть

стоїть за плечима.

Але мучать і печуть

біль та образа за

несправедливістю.

Людина на селі поставлена в такі умови, що повинна вкрасти, інакше не проживе.



Про якість питної води останнім часом говорять багато. Але істинний стан справ знає лише узьке коло фахівців. До певного часу ця тема, як і немало інших, вважалася кремльською. А публікації типу «чи одна калія радіаційної води не потрапає в Дніпр» коуюсь мірою прислали екологічну пильність громадськості.

Сказати людям правду, створити надійну систему захисту природних вод, їх очищення та знезараження — такі головні теми доповідей та дискусій розширеного засідання президії Академії наук УРСР (лютий 1991 р.), де побували автори цих рядків.

Звичайно ж, шло про ситуацію в цілому по республіці, — про хвору Десну, помираючий Дністер. Але особливо гостро порушувалося питання про води Сходу, що є головним джерелом водопостачання майже для 32 мільйонів жителів республіки. Говорились з тривогою, бо не так давно вже і безпідставно була паніка в Києві 23—24 січня, коли, щоб не допустити затоплення радіоактивної водосховища, не знайшлося нічого розумнішого, аніж бомбити крижані затвори у пониці Прип'яті. І разом з радіоактивним мумом, піднятим з дна річки вибухами, знову розбухав неспокій. Чи можна користуватися водою? Адже радіація у питній воді, як і багато небезпечних сполук, не має присмаку.

## СТАНДАРТИ НЕ РЯТУЮТЬ

Ще кілька десятків років тому ми могли спокійно вживати воду з відкритих водойм. А тепер не те, що пити — скупатися не можна. Все частіше хворіють люди. Нерідко саме від води. Державним стандартом передбачено 20 показників якості води з безліччю забруднень. Основний індекс — кількість кишкових паличок в одному літрі води. Мається на увазі вода відкритих водойм, де допускається наявність до тисячі мікроорганізмів на літр. Так-от, у літрі води з Дніпра у 1980 році було вже 17 тисяч таких мікроорганізмів, у 1988 — 34 тисячі. У Десні, яка завжди була чиста, ситуація ще більш катастрофічна. Якщо у 1961 році було 55 тисяч, що в 55 разів вище від норми, то у 80-х — 90-х роках ця цифра ще зросло втричі. До яких наслідків може призвести таке страшне забруднення води — неважко уявити.

Справа в тому, що обробка хлором води для знезараження від патогенних мікроорганізмів супроводжується також утворенням дуже токсичних хлороорганічних сполук унаслідок органічного забруднення води біогенними і хімічними сполуками. На Дніпровській та Дніпропетровській станціях м. Києва, які справедливо вважаються кращими на Україні і мають дуже досвідчений персонал, технологічна схема очищення та знезараження води така, що застосування хлору сприяє утворенню небезпечної для здоров'я людей хлороорганіки. Причина парадоксальної ситуації полягає в тому, що технологія вододоброї була розроблена і впроваджена багато років тому. На той час вона гарантувала високу якість питної води. Нині така технологія вимагає докорінної перебудови.

Серйозні вади має й основний етап вододоброї — хімічна реактивна обробка вод сульфатом алюмінію та флуоридом. На водопровідних станціях України використовується сульфат алюмінію з домішкою активної кремневої кислоти. Сполучення цих двох компонентів призводить до появи у питній воді дуже небезпечного елементу, психотропний вплив якого на людину особливо на дітей виявлено останніми роками. Є дані, що тривале потрапляння цього елементу в організм сприяє розвитку дебільності у дітей. Зарозливе поширення цієї хвороби на Україні відоме. Мається на увазі алуміній. У західних країнах він заборонений для виготовлення будь-якого посуду. (У нас же алумінійний посуд використовується навіть у дитсадках). Реактивна обробка води вкрай необхід-

на, і в світовій практиці знайдено ефективні заміники сульфату алюмінію. У нас їх немає. Західні фірми пропонують за валюту, на яку ми теж нескорно заборганемо. Мало користі й від того, що Інститут Академії наук УРСР цілком спроможний розробити ефективні коагулянти для заміни сульфату алюмінію. Спроможні, але не беруться за невідгдану справу.

Важлива стадія обробки води — фільтрація на піщаних та вугільних фільтрах. На Дніпровській водопровідній станції (Київ) вугільний фільтр закладено ще у 1986 році, у той час як на водопровідних станціях Заходу вугілля використовується не більше півроку. Слід пам'ятати, що активне вугілля насичується органічними сполуками, які є у воді, і потребує регенерації. Якщо вугілля вчасно не змінити, то воно не тільки не очищає воду, а й сприяє розповсюдженню патогенних мікроорганізмів. Отже, такий «фільтр» стає забруднювачем.

Нарешті, після фільтрації на Дніпровській водопровідній станції в Києві, здійснюється озонування води. Це дуже ефективний метод руйнування органічних сполук, що підтверджує досвід роботи Паризької станції, де на кілька стадій успішно використовується озонування. Але ж у нас поєднання озонування з хлором дає негативні наслідки, бо немає діоксиду хлору.

І ще одне: слід пам'ятати про недосконалість нашого державного стандарту якості води. Він не регламентує жодної з небезпечних органічних сполук. Гранично допустимі концентрації (ГДК) забруднень за нашим стандартом відповідають охороні здоров'я (ВОЗ) іноді просто неможливо порівнювати. Показники всь час не на користь наших людей. За даними московських учених, у водопроводі столиці СРСР містяться 200 мікрограмів хлороформу і сукупних елементів у літрі води. Їх кількість не повинна перевищувати 60 мікрограмів на літр. Отже, перевищення ГДК більш як утричі. Не краще становище і в Києві.

Але можна самих себе заспокоїти: деяких токсинів неважко позбутися кип'ятінням води протягом 10 хвилин. Пам'ятаймо про це, коли п'ємо воду прямо з-під крана. Хоч не слід забувати і про те, що кип'ячена вода втрачає деякі елементи. Гірше з втраченими компонентами, що являють собою групу нафтопродуктів. Так-от, із загальної кількості нафтопродуктів, що можуть бути у воді, (від 7 до 10 мікрограмів на літр), певну частину можуть складати вуглеводні, які належать

до класу діоксинів сполук. Деякі типи діоксинів багатотоксичніші за ціаністий калій. Навіть важко сказати, наскільки перевищують токсичність найсильнішої природної отрути — кураре.

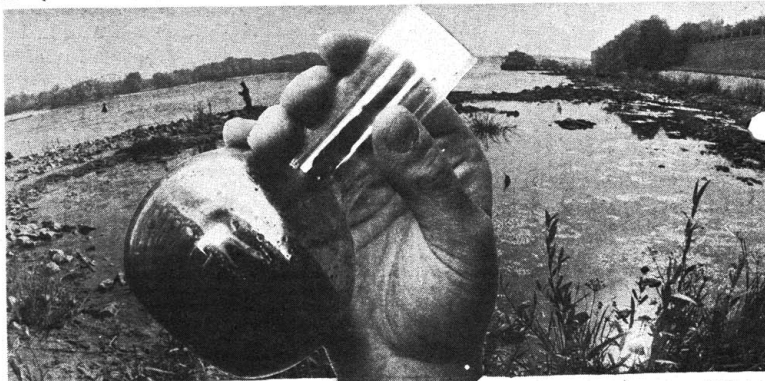
Діоксини насамперед спричиняють: нервовопаралітичну та на організм, що, до речі, призводить до різкої агресивності людини. Більші дози руйнують печінку і, врешті, викликають смерть. Увесь світ знає про трагічні наслідки використання американцями у В'єтнамі дефолтанту

робити нам на Україні? Можна звернутися за допомогою до московських учених, однак вони роблять аналізи тільки за валюту. Зрозуміло, що за таких умов ті, хто має забезпечувати нас якісною водою, просто не в змозі робити такі аналізи.

Повертаючись до проблеми водопровідної станції, директором Інституту колоїдної хімії та хімії води АН УРСР член-кореспондент АН УРСР В. Гончарук заявив: «У мене є серйозні підозри, що діоксини-сполуки можуть бути

є можливості розробити ефективні та безпечні «Джерельця» як для сімейного користування, так і для шпін, лікарень, дитячих садків, підприємств харчової промисловості та громадського харчування.

Знову ж такі звертаємо увагу на використання для пиття підземної води. Як відомо, якість поверхневих вод є чудливим індикатором екологічної кризи, що спіткала Україну. В цьому плані підземні води більш захищені від впливу основних елемен-



## ПРИСМАК

## ПІТНОЇ

## Обговорюємо проект Закону УРСР «Питна вода навколишнього природного середовища»

«Ейджент оранж». Сьогодні достеменно відомо, що отруйна сила «оранжу» визнається наявністю мізерних домішок саме діоксинів.

Уже з 1980 року скликаються міжнародні, так звані діоксиніві конференції. Радянські вчені там присутні. Але «порожнотами» — без доповідей. Немає техніки для визначення діоксинів. Що ж

у водопровідній воді. У Дніпрі діоксинів не виявлено. За те у наших краях вони можуть з'явитися».

Ми не хотіли б із цього робити сенсацію. А тим більше — лякати людей. Але замовчувати істинний стан справ, м'яко кажучи, не на користь читачів. Хворобу треба лікувати, а не робити вигляд, що її немає.

## НАДІЯ НА АРТЕЗІАНСЬКУ

Отже, вода, яку ми п'ємо з водопроводів, тобто з поверхневих джерел, викликає велику тривогу. Артезіанські води багатого чистіші. І їх запасів на Україні чимало. Але й з артезіанськими водами буває не все гаразд. Колись гарантовано цілком підземні води нині вимагають ретельного аналізу. Наприклад, селище Маньківка Житомирської області безпосередньо стачається артезіанською водою. Як тепер з'ясувалося, у воді багато радону. Для лікування певних хвороб це цілюща вода. Але при щоденному вживанні радонових вод за санітарними нормами допускається не більше 2 — 4 беккерелів на літр. У питній же воді його концентрація досягає 1000 беккерелів на літр! Така вода, звичайно, не поліпшує здоров'я. І це особливо прикро, бо очищення від радону неможливо. Достатньо її прокип'ятити. Навіть сукупний радон — більш небезпечний радіо-226 з дуже жорстким випромінюванням — також може бути видалений з води. Тобто, сьогодні вкрай необхідна науко-

ва концепція використання підземних вод для пиття, яка передбачала б комплексні дослідження та інвентаризацію підземних джерел водопостачання й застосування екологічно надійних технологій їх доочищення.

Останніми роками популярними серед населення стали індивідуальні фільтри типу «Джерельця». При всій ефективності активного вугілля як сорбента не можна однак замовчати того факту, що його безпосереднє застосування призводить до побічних негативних ефектів. Мікробіологи давно вже застерігали від можливості розвитку патогенних мікроорганізмів у умовах фільтруючого патрона з вугіллям: температура, вологість і відносна абсорбованість сполук — сприятливі середовище для мікробів. Новітні дослідження з використанням біосенсорних датчиків підтвердили ці побоювання.

Ясно одне: без ґрунтовних досліджень і розробки екологічно безпечних вугільних фільтрів неприємство широкомасштабне виробництво таких апаратів. Тим більше, що

ті біосфери (поверхневі води, атмосфера, ґрунт тощо). І насамперед серед позитивних якостей підземних вод слід виділити їх уповільнену реакцію на виникливі аварії. Щоправда, тут є і серйозна вада: якщо підземні води забруднюються, то процес їх очищення, точніше, самоочищення, може тривати десятки і сотні років.

Підземні води вимагають серйозного, довготривалого ставлення. Незважаючи на їх значну захищеність, за останні 10—15 років спостерігається зростаюча для техногенних факторів забруднення, що поступово проникають до водонасичених горизонтів, особливо ґрунтових. Це в основному забруднення, пов'язані із застосуванням у сільському господарстві отрутохімікатів, пестицидів тощо. В результаті у багатьох районах показники щодо нітратів, пестицидів та інших забруднювачів значно перевищують ГДК. Тому деякі райони залишилися без джерел питної водопостачання. Прогресуюче погіршення якості питної во-

## ПОТРІБНА ПАСПОРТИЗАЦІЯ ВОДОЗАБІВ

Для забезпечення населення чистою питною водою кінце необхідно створити систему паспортизації всіх водозабірів — підземних і поверхневих.

Будь-який цивілізований людина, — сказав головний державний санітарний лікар УРСР В. Шестаков, — зрозуміло, що вода є найважливішим фактором формування

тіна...  
швид...  
ду...  
кож...  
біль...  
нап...  
зонт...  
швид...  
лика...  
три...  
рад...  
го...  
200...  
чи...  
в...  
пач...  
чина...  
но...  
влад...  
ло...  
і...  
для...  
рат...  
чине...  
но...  
вост...  
зем...  
пем...  
деш...  
му...  
бор...  
абс...







тається на Захід, в Херсонській, та інших областях. У результаті забруднення пестицидами гідросферу, що випадки їх на глибини до метрів.

Іншим фактором стали радіонукліди, які локализуються в глибинах водних районів. Найбільше їх концентрація в міській та прип'ятській північній частині.



**РОЗДІЛ**  
**ПРОБЛЕМА**  
**ОХОРОНИ**  
**ПРИРОДИ**

Як ми вже вказували, сьогодні якість питної води контролюється недостатньо. У той же час проносився біля півтори тисячі забруднень, до яких висувається умови, що в воді не перевищують гранично допустимі концентрації. На практиці ніхто не контролює їх вміст. Традиційні схеми: коагуляція, фільтрація тощо були запропоновані в той час, коли у воді промислові забруднення не перевищували побутові.

Ми усвідомили небезпеку тільки тоді, коли змогли вимірювати малі концентрації численних хімічних забруднень. Щодо хімічних організмів та неорганічних забруднень рівень бар'єрних функцій значно знизився. Інші очисні системи надто низькі. Нині особливо важливо визначити джерело утворення доксамінів. Не виключає можливість, що вони виникають при відбілюванні харчових продуктів в целюлозно-паперовій промисловості.

За даними Міністерства водного господарства УРСР, обсяг промислових стоків у 1990 році становив 2,9 мільярда кубічних метрів, у тому числі 28 тисяч тонн органічних сполук, близько 70 тисяч тонн нафтопродуктів, 28 тисяч тонн азотно-амонійних сполук. Багато річок України вже втратили здатність самоочищення від нафтопродуктів, солей важких металів. Величезним джерелом забруднення залишаються зливові стоки з територій великих міст. Промислових підприємств, де у двічі-тричі сягає перевищення хімічних речовин і нафтопродуктів.

Дуже важку роботу, — сказав перший заступник Держкомеконлогії — УРСР І. Лях, — належить виконати щодо запобігання зливу радіонуклідів з берегів Прип'яті, а там знаходиться 20 тисяч кубічних метрів. У зоні Київського водосховища накопичено 3000 кубічних метрів.

Хоча промовець говорив, що для запобігання зливу укріплюються береги, проводяться роботи для зниження фільтрації в ставках-нагромаджувачах тощо, все ж до

забруднюють чисті підземні джерела. Ось чому навіть підземне водопостачання, найбільш захищене, вимагає додаткової підготовки води, ретельного фільтрування її.

Розвіданих на Україні запасів цілком достатньо для розв'язання проблеми чистої питної води. І досягти цього можна кількома способами.

По-перше, шляхом індивідуального водозабезпечення, коли потрібно мало води. Подорож, витрачений питну воду лише на пральні потреби. Якщо по-господарськи, то навіть Київ можна забезпечити водою для пиття з підземних джерел. Для цього, звісно, треба будувати окремий водопровід. А це потребує немало коштів. Але не більше, ніж витрачалося на дачі особливого призначення, де, до речі, проблем з питною водою не існує. Рада Міністрів СРСР прийняла спеціальну постанову щодо розвитку водопостачання Москви за рахунок підземних вод. А чому б Раді Міністрів УРСР не зробити такий же крок щодо обласної Чернівців столиці України? Та й не тільки щодо столиці. Проблема питної води тривожить Харків, Одесу, Кривий Ріг та багато інших міст республіки.

По-друге, шляхом централізованого водозабезпечення, коли потрібно багато води. Це вимагає будівництва величезних водозабірних споруд, водопроводів, насосних станцій, водонапірних веж тощо. Це дуже дорого. Але це єдиний спосіб забезпечити питною водою великі міста та промислові підприємства.

По-третє, шляхом комбінованого водозабезпечення, коли потрібно середня кількість води. Це вимагає будівництва водозабірних споруд, водопроводів, насосних станцій, водонапірних веж тощо. Це дуже дорого. Але це єдиний спосіб забезпечити питною водою великі міста та промислові підприємства.

По-четверте, шляхом децентралізованого водозабезпечення, коли потрібно невелика кількість води. Це вимагає будівництва малих водозабірних споруд, водопроводів, насосних станцій, водонапірних веж тощо. Це дуже дорого. Але це єдиний спосіб забезпечити питною водою великі міста та промислові підприємства.

Другою частинною концепцією є розробка альтернативних систем водозабезпечення. Немає сумніву, найбільш доцільним є використання підземних вод. Але й тут ситуація не така проста. Потрібні значні зусилля різних відомств, щоб уберегти від

забруднень величезний скарб, подарований нам природою — чисті підземні води. Необхідні запаси чистої консервованої води на випадок аварії.

Адже вода — основний продукт харчування, без якого ми не можемо обійтися жодного дня.

Третя частина концепції — розробка індивідуальних джерел водопостачання з надійною фільтрацією. Посадження водосховищ технології вододоброї з провадженням продажу фасованої води — створення ефективних індивідуальних фільтрів — надійна основа забезпечення населення чистою питною водою. Зрозуміло, всі нові принципи, які будуть закладені у технологію очищення води, краще необхідно поширити на всі водопровідні станції республіки. Якщо будуть вкладені кошти й зусилля у поліпшення якості води централізованого водозабезпечення, то стає очевидною необхідність подолу промислового і питного водопостачання.

Погоджуючись із концепцією захисту та знезараження питної води, ми вважаємо за необхідне:

1. Виявити, паспортизувати і локалізувати всі забруднювачі джерел водопостачання (річок, озер, водосховищ).

2. Вирішити питання очищення промислових стоків, не допускати скидання їх у водні артерії.

3. На промислових підприємствах створити повторні, об'єднані системи водопостачання.

4. Створити єдину, надійну відповідальність повноваженнями, організацією, яка б контролювала екологічний стан річок, формування їх стоку.

5. На Дніпровській і Деснянській водопровідних станціях побудувати очисні споруди першої стадії очистки, які б гарантували високу якість питної води.

6. Зробити експертні оцінки якості питної води та видати рекомендації за новими технологіями водочиснення і створити новий високоекспертний коагулянт замість сірчанокислого алюмінію.

7. Забезпечити хіміко-бактеріологічні та радіологічні лабораторії в Київському нафтохімічному підприємстві контролю якості води.

Зрозуміло, що програма поліпшення якості питної води і захисту її від забруднення потребує великих наукових, економічних, юридичних, політичних та інших зусиль на найвищому рівні. На жаль, не всі під силу навіть Верховній Раді республіки. Але неправильно було б і надіятися тільки на неї. Намперед необхідно перестати самим себе тріпати. Навіть найвищої технології очищення води не врятують її, якщо великі її малі підприємства продовжуватимуть забруднювати, і на одних лише середовищі, і на одній природі єдина, а всі ми — її діти, до яких би партії — зелених чи червоних — не належали. І якщо разом не будемо рятувати природу, то завтра можемо всі опинитися в партії мерців. Станьмо ж усі разом на захист наших річок, криниць, джерел. Не плывімо в криницю!

**ЮРІЙ БОЛЫШАК,**  
заступник  
директора  
Інституту колоїдної хімії  
та хімії води АН  
УРСР, кандидат хімічних наук.

забруднень величезний скарб, подарований нам природою — чисті підземні води. Необхідні запаси чистої консервованої води на випадок аварії.

Адже вода — основний продукт харчування, без якого ми не можемо обійтися жодного дня.

Третя частина концепції — розробка індивідуальних джерел водопостачання з надійною фільтрацією. Посадження водосховищ технології вододоброї з провадженням продажу фасованої води — створення ефективних індивідуальних фільтрів — надійна основа забезпечення населення чистою питною водою. Зрозуміло, всі нові принципи, які будуть закладені у технологію очищення води, краще необхідно поширити на всі водопровідні станції республіки. Якщо будуть вкладені кошти й зусилля у поліпшення якості води централізованого водозабезпечення, то стає очевидною необхідність подолу промислового і питного водопостачання.

Погоджуючись із концепцією захисту та знезараження питної води, ми вважаємо за необхідне:

1. Виявити, паспортизувати і локалізувати всі забруднювачі джерел водопостачання (річок, озер, водосховищ).

2. Вирішити питання очищення промислових стоків, не допускати скидання їх у водні артерії.

3. На промислових підприємствах створити повторні, об'єднані системи водопостачання.

4. Створити єдину, надійну відповідальність повноваженнями, організацією, яка б контролювала екологічний стан річок, формування їх стоку.

5. На Дніпровській і Деснянській водопровідних станціях побудувати очисні споруди першої стадії очистки, які б гарантували високу якість питної води.

6. Зробити експертні оцінки якості питної води та видати рекомендації за новими технологіями водочиснення і створити новий високоекспертний коагулянт замість сірчанокислого алюмінію.

7. Забезпечити хіміко-бактеріологічні та радіологічні лабораторії в Київському нафтохімічному підприємстві контролю якості води.

**ЮРІЙ БОЛЫШАК,**  
заступник  
директора  
Інституту колоїдної хімії  
та хімії води АН  
УРСР, кандидат хімічних наук.

# На узбережжі Меотиди

Уже не так і далеко довгоочікуване літо — пора відпусток, сезон відпочинку. Так і хочеться написати: рвонуть щасливчики з півдня, а також ті, у кого їх немає — «дикуни», — до усіх можливих морів. Аж тут гальма: які там моря?

Схоже на те, що погляди наляжуться на Азовське море. Так, до нього — ласкаво, цілком, хоча й названого уже загнали, незважаючи ні на що, навіть на заборонні акти.

Саме так, Азов потрібно ратувати. У цьому документі є дуже важливий пункт: «Забезпечити дотримання природоохоронних і санітарно-гігієнічних вимог у зонах рекреації, примити відведення берегових територій Азовського моря під нове будівництво оздоровчих закладів та інших об'єктів».

Так ось, щоб виключити або хоча б оздоровити Азов, доводиться де в чому відмовляти людям. Тим же шахтарям, наприклад. Припадо до серця гірників шахтоуправління «Новгородське», скажімо, місце для бази відпочинку на 250 чоловік у районі села Юрківки Першотравневого району. Кажуть, наче на замовлення. Тут і річка впадає у море. А з пляжем для гірників — засі! Усе вже розподілили, обнесли парканами. Пансіонатів, таборів, баз відпочинку навкруги — не полічити.

І ось проблема: чи зводити пансіонат, якщо для його мешканців немає практично підходу до моря, чи доведеться наночити місце під сонцем у сусідів.

О. Семіохін, голова постійної комісії облради народних депутатів з охорони природи і раціонального використання природних ресурсів, має тверду позицію:

— Погоджуючись відведення території, інстанції забов'язують про те, що за санітарною нормою на кожного відпочиваючого має припадати п'ять квадратних метрів пляжу. А обласнепідстанція, незважаючи на це, дає «добро». Підписали — і з рук геть. А люба ще й відповіли:

Є й така позиція: мовляв, нехай ідуть, місця всім вистачить, розберуться між собою.

Ідуть, певна річ, і будуть. Третім ярусом обігрують Меотиди, незважаючи на заборонні акти. Хоча побудуватися тут зовсім непросто.

Потрібно переїхати чимало інстанцій, щоб одержати дозвіл, — запевняє заступник начальника відділу землеорудування при обласному А. Бугайцов. На рішення Верховної Ради республіки не дуже зв'язують: будувати, де хочеш, відпочивай, як заманеться.

Тому й зводять бази відпочинку, пансіонати, табори, які шкодять то собі тередній потужності заводів: порушують санітарні норми і цілющу Меотиду — Азовське море — перетворюють у вирібну яму регіону. Та от вичистити її — небагато бажачучи.

**Віктор ПАСІЧНИК,**  
перший заступник  
головного редактора  
обласної газети «Жизнь».  
Донець.

**КАЗІЯ**

Однак вода може жати роль у його...  
...ба добре знати...  
...заступник...  
...заступник...  
...заступник...

# ДАЛІ ТІЛЬКИ СМЕРТЬ...

АНОНС

«Рак — це не страшно...» — стверджує автор методики лікування раку Т. В. Воробйова. Інтерв'ю з нею читайте у наступному випуску «Cito!», який вийде 4 квітня.

Всім,  
всім,  
всім!

## «ПРОТИ СНІДУ»

— таку назву має фонд, що створюється за ініціативи Української Духовної Республіки та Київської крайової організації Народного руху України. До такого кроку фондаторів спонукало розуміння ситуації, що склалася в республіці: незважаючи на зусилля уряду, процес розповсюдження СНІДу залишається безконтрольним. Достатньо поглянути на зведення про забезпеченість закладів охорони здоров'я інструментарієм — і стає зрозумілим: чекати добра не доводиться. Тож треба весь народ підняти на боротьбу за виживання.

Кошти фонду плануються витратити на пропаганду здорового способу життя, профілактику, діагностику і лікування СНІДу; правовий захист хворих — це зможе повернути кожний, хто братиме участь у його створенні. Візьмемо ж, бреша, в свої руки захист свого майбутнього! Юлія УДОВИЦЬКА.

**ВІД РЕДАКЦІЇ:** повідомлення про бажання зробити свій внесок у фонд «Проти СНІДу» прямо надсилайте на адресу «Голосу України».

Важко перелічити проблеми, успадковані від тоталітарної системи. Чи не найпекучіша з них — втрата людською почуття гідності. Системою обпалена своїх громадян силою-силенню принижувати, унаслідок чого переслідує людина поступово зникає до ролі жебрака-прохача. Під прикриттям бюрократів, біля прилавка магазину і навіть у лікарняній палаті.

Наші переповнені лікарні, огляди пацієнтів у присутності сусіда по палаті, відсутність елементарного комфорту, який хворий має удома навіть в умовах нашого невибагливого побуту, — це задане соціальною хворобою. Ми часто нарікаємо на низьку санітарну культуру населення, на рівень медичного обслуговування в нашій країні, але не завжди усвідомлюємо, що це не вина, а біда і наших медиків, і хворих. Для істотного поліпшення ситуації необхідні радикальні зміни економічних основ життя, ламання багатьох стереотипів. Я хочу торкнутися теми, яка досі не обговорювалася на сторінках не тільки широкої, а й медичної преси. Мова йтиме про пацієнтів, яких медицина вже нічим допомогти не може.

У нашому «гуманному» суспільстві проблема догляду громадян, які вже своє життя віддали суспільству і перед-

часно здійснюють «земну юроду», є однією із найзагрозливіших. Медичний догляд інкурабельного хворого в домашніх умовах, як правило, зводиться до періодичних відвідин його медсестрою, яка робить потрібний укол. Якщо хворий страждає від болю, домогачді вимушені набувати певних навичок, і це ускладнює життя сім'ї. Якщо скажу, що від болю, спричиненого тільки раком, страждають понад чотири мільйони хворих, то ви легко уявите, скільки людей, які за ними доглядають, позбавлені нормального життя. Чи є тут вихід? Він у створенні спеціальної протидієвої служби, до якої могла б і в разі потреби звернутися будь-яка людина. За кордоном, зокрема у США, утворюють товариства боротьби з болем, які діють під опікою християнських (милосердних) або церковних організацій. Спроби організувати щось подібне є і в нас — ухвалено відповідний наказ Міністерства охорони здоров'я ЦРСР, але до практичного розв'язання питання ще доволі далеко.

Але ж ідеться не тільки про те, щоб позбавити хворих болю, а й про те, що їх неможливо доглядати. «Снідлю»

## Відгукніться, спонсори

не знайдені, та й грошей у середній сім'ї немає, щоб її найняти. Навіть якщо «безперспективного» хворого влаштують у стаціонар, то не надовго, та й який там догляд? За кордоном заклади для безперспективних хворих створено. Так звані «хоспіси» покликані замінити хворому домівок в найкритичніший період його життя. Зрозуміло, що мова може йти лише про симптоматичне лікування: боротьбу з болем, регулювання основних фізіологічних чинностей організму. Основне в такому закладі — створення сприятливого психологічного клімату, догляд за хворими. Робота в подібних закладах потребує великої поваги з боку обслуговуючого персоналу, справді християнської любові. Ми свідомі того, що не можна сліпо наслідувати традиції, які склалися в інших культурно-психологічних і матеріально-економічних умовах. Ми усвідомлюємо небезпеку перетворення таких «хоспісів» на «богачильні» гіршого зразка. Про все це треба пам'ятати, щоб одразу своїм кроком, щоб не скомпрометувати самі ідеї.

І все-таки ми вирішили почати. Перший «хоспіс» у

Львові планується створити під егідою Українського фонду милосердя і здоров'я. Є вже приміщення, є група лікарів-ентузіастів. Шукаємо спонсорів, які могли б забезпечити належний матеріальний рівень нового закладу. Налагодилися зв'язки з представниками релігійних організацій. Думаємо про всебічне психологічне забезпечення нової ідеї. Але найважливіше — знайти підтримку і розуміння широких кіл громадськості. Ми усвідомлюємо психологічні бар'єри, які треба буде здолати майбутньому пацієнту та його родині, перш ніж зваяжиться на «хоспіс». Тому напередують умовою функціонування таких закладів має бути дуже високий рівень сервісу — на кшталт доброго санаторію.

Ми ще не маємо досвіду, який можна поділитися, існує поки що чиста ідея. Сподіваємося на реагування читачів, на обговорення наших сумнівів і тому апелюємо до громадськості з питаннями: чи можна цілізоване суспільство задіяти поза своєю увагою умови, в яких людина проводить свої останні тижні чи дні?

Борис БІЛИНСЬКИЙ, професор, голова Львівського відділення Українського фонду милосердя і здоров'я.

## Кризь закордонні окуляри

### ...А ходимо по грошах

Перебуваючи на Ровенщині у своїх справах, один німецький підприємець почув, що у Корні є цілюща вода. Що за вода? Наскільки цінна? — вони, німецькі, дуже цікаві. Гостю, зрозуміло, не тільки дали прочитати висновок учених Одеського науково-дослідного інституту курортології, а й показали корейський «оазис здоров'я».

— Та ви ж по грошах ходите! — така була реакція.

Вода у Корні справді унікальна, але, на жаль, як і інші цінності, даровані нам шведською природою, використовується вкрай незадовільно. У відкритій тут лікарні — реабілітації понині що лише назва солідна. А насправді...

— Притулюю ми знайшли, — розповідає головний лікар Петро Миччиорук, — у пристосованих приміщеннях, зведених ще за царя. Стінава така, що хворі задихаються у бунівальному розумінні слова. Новий комплекс обіцяють, але його поки що навіть у провній документації немає...

Ідемо вузькими, але чистими

і затішними коридорами, галереями, що ними з'єднані одноповерхові будиночки. Хазяйська рука помітна в усюму, видно, що персонал лікарні намагався робити все можливе для людей...

— Цінні немає цієї водиці, — каже один із пацієнтів, Василь Рошчи з Ровно. — Завдяки їй та золотим рукам масажиста Богдана Бондарчука за короткий строк я став почувати себе набагато ліпше...

Майже дві тисячі хворих цього року лікуватимуться в Корні: стаціонарно, 800—900 чоловік — амбулаторно. Реабілітуються неврологічні, терапевтичні, гінекологічні хворі, 95 відсотків значно поліпшують свій стан, тож відносності їхній крає не має. Але від відносності гірше, коли подивитися в їхні умови одержують вони те лікування. В палатах по 3—6 чоловік. Харчування просто жебрацьке, на кожного хворого припадає аж 1 карбованець 36 копійок — і це при сучасних цінах!

А ходимо, як сназав німецьким гостем, по грошах...

Сергій МЕЛЬНИЧУК, власний кореспондент «Голосу України».

Ровно.

## Допекли...

### КРОВ — НЕ ВОДИЦЯ

і щоб відновити її, донору, який здає кожних два місяці по 400 г [а саме стільки я здаю], треба неабияк харчуватись

У сьогоднішніх умовах це проблема. Раніше було: готуючись до здачі крові, йдеш на базар, купуєш калорійні продукти... А тепер? Якось влітку довелося мені здавати кров без цього (терміново треба було переливати кров тяжкохворій людині) — потім ледве дійшла додому: в очі усе пливло, вуха ніби ватую заклали... І подумала тоді: треба нарешті добуватися, щоб донорам якимсь допомагали. А то на словах нам так вдаряє, а як до діла, то дають талон на обід (аж на 1 крб. 40 коп.), який маєш з'їсти в найгірший ідальний міста, де збираються алкоголіки (і тільки там) — ото й уся турбота.

Пішла в наш районний Червоний Хрест, виклала свої міркування. Вислухали уважно. Невдовзі склали список почесних донорів району (їх виявилось 58 чоловік) і стали

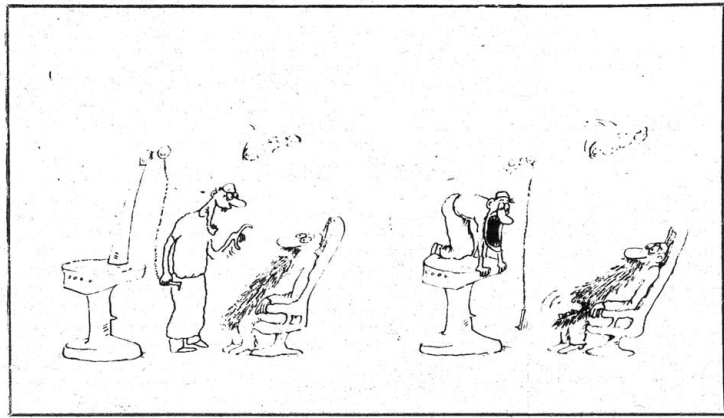
класотатись, щоб прикріпити нас до магазину, де ми могли б купувати потрібні продукти. Та те клопотання ніякого результату не дало. В райкомі не хочуть вирішувати наших проблем. Відмовили навіть у проханні прикріпити до іншої ідальни. Та нехай вони, хто відмовив, самі поруч з алкоголіками і обидваю. Нехай тоді і кров самі здають, коли потрібна буде їхнім родичам та знайомим. Чи думайте: біда їх обминє?

Ми, донори Краснограда, вирішили кров не здавати, аж поки місцева влада не зрозуміє: ми теж люди і теж потребуємо гуманності.

А. ФІЛЬ, до якої приєднались: Н. ЛУЦЕНКО, А. ЧЕРМЕЦЬ, В. ФЕОКТИСТОВ, Л. ГИЛЬОВА, В. УТКІН, А. ПАВЛОВ, М. ЧОРНИЙ, Г. КУРДЮКОВА, В. КОВАЛЕНКО та інші.

Красноград Харківської області.

Від редакції. Ми не думаємо, що донори Краснограда відмовляться здати кров, якщо поставити питання про життя людини. Але чи можна далі випробовувати їхні терпіння? Та й не тільки їхні. Всі донори у нас однаково у приналежності становлять. І це при тому, що в хірургічних відділеннях через те, що бракує донорської крові, відкладаються операції, а у негачиних випадках її змушені давати, іноді ризикуючи здоров'ям, самі медики! Тож чи довго чекатиме вирішення поставлене донорами Краснограда питання?







Акціонерне товариство «Республіканський комерційний центр «ІНКОМАК» спільно з компанією «Олів'є» (Франція) 16 - 19 квітня 1991 року в КИЄВІ проводить міжнародну виставку за участю відомих фірм Франції, Швеції, Італії, США, Бельгії та інших країн:

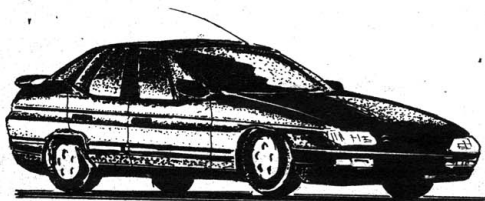
«СІТРОЕН» - легкові автомобілі та мікроавтобуси з бензиновими й дизельними двигунами;  
«КЛАРК КОМПОНЕНТС ІНТЕРНЕШНЛ ІНК.» - трансмісії, коробки передач, редуктори для сільськогосподарської та іншої техніки, навантажувачів тощо;  
«РРМ» - виробництво підйомних кранів широкого діапазону;  
«БЕРЖО» - обладнання й механізми для підготовки будівельних матеріалів і для експлуатації в гірничовидобувній промисловості;  
«ВОЛЬВО-МІЧІГАН-ЮКЛІД» - техніка для будівництва і транспорту: самоскиди, навантажувачі, екскаватори;  
«П'ЕР РОЛАН І САТЕЛЕК» - стоматологічне обладнання;

«ВІЛЛА» - стоматологічні кабінети;  
«САНОФІ» - виробництво медикаментів;  
«ПОРШЕ» - санітарно-технічне обладнання;  
«АДС» - обладнання для виробництва пластикових пляшок різної місткості для харчових продуктів та іншого використання;  
«СКАМІА» - обладнання для лиття на основі полімерів і еластомерів;  
«СОДЕМЕ» - обладнання для виготовлення упаковки з картону й дерева;  
«СІ-АЙ-БІ-ДЖІ» - водне різання граніту й іншого каменю;  
«АЛЬФАГРАФІК» - телефони, телекси, телефакси.

### Програма семінарів на міжнародній виставці

**16 квітня**  
14.00 Презентація автомобілів фірми «Сітроен» і їх гідравлічної підвіски.  
**17 квітня**  
10.00 Новий винахід для стоматологів - рентген-установка «Флаш-лент».  
14.00 Використання тари й пакувальних матеріалів у зберіганні та перевезенні сільськогосподарської й промислової продукції.  
**18 квітня**  
10.00 Міжнародний ринок мармуру, граніту і його кон'юнктура.  
11.30 Новий метод видобування блоків у кар'єрах - водне різання.  
14.00 Дробильне устаткування в шахтах і кар'єрах.  
16.00 Принципи використання транспортної техніки в кар'єрах і шахтах.  
**19 квітня**  
10.00 Чому на Заході існують фірми, що спеціалізуються виключно на виробництві таких основних вузлів, як трансмісії та коробки передач?  
11.30 Сучасні принципи будівництва шляхів.  
15.30 Устаткування для виробництва цегляних блоків із землі та відходів.

Співробітництво з фірмами-учасниками виставки - запорука Вашого успіху! Сучасний дизайн, останні технологічні досягнення, висока якість виконання, надійність в експлуатації - це Вам гарантують названі фірми!



Виставка проводитиметься за адресою: Київ, вул. Володимирська, 57 (Будинок учителя).  
По довідки звертайтеся на адресу: 252001, Київ, вул. Софіївська, 9.  
Телефони: (8-044) 228-79-07, 228-87-61, 229-87-48, Телетайп 131103 ІНКОМ.  
Телекс 131114 ІНКОМ SU. Факс (8-044) 228-79-07, 229-87-48.  
Докладніше з пропозиціями названих фірм Ви можете ознайомитись у газеті «Україна-бізнес».

## COMPAGNIE OLIVIER

Відома японська корпорація «МАЗДА» надала СП «Мінолта-Трейдінг-Україна» виключні права на продаж та обслуговування автомобілів «Мазда-323» (одна з найпрестижніших моделей).

## MINOLTA TRADING-UKRAINE

### ЯПОНСЬКІ АВТОМОБІЛІ НА УКРАЇНІ ВЖЕ СЬОГОДНІ!

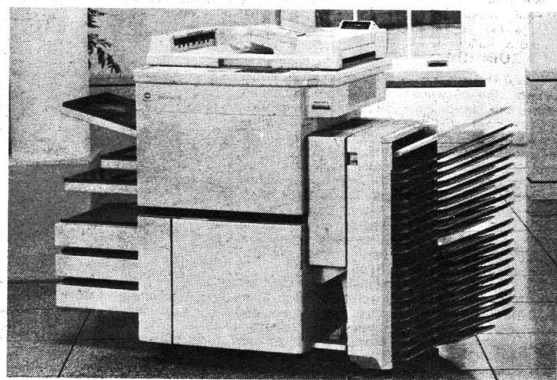
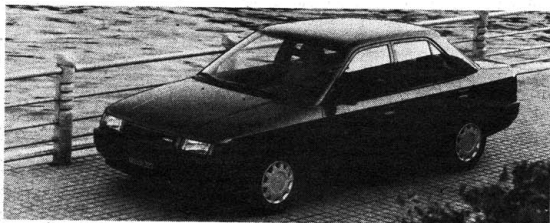
Ці автомобілі виготовляються спеціально пристосованими до умов експлуатації на Україні. Двигун дизельний. Надається гарантія і здійснюється післягарантійне фірмове обслуговування у спеціалізованих майстернях — унікальні умови на ринку автомобілів.

Оплата — у вільно конвертованій валюті, обслуговування — за карбованці. Ціни — нижчі за середньоєвропейські на 20—25%.

Звертаємо увагу керівників підприємств: ви можете придбати автомобіль «Мазда-323» за валюту, а продати його своїм працівникам за КАРБОВАНЦІ.

Наші телефони в Києві: 417-71-20, 417-81-23.

Адреса: 252080, Київ, вул. Туровська, 13.



### УВАГА!

### ЯПОНСЬКА КОПІЮВАЛЬНА ТЕХНІКА!

СП «МІНОЛТА-ТРЕЙДІНГ-УКРАЇНА» — єдине на Україні підприємство, яке не лише продає японську копіювальну техніку, а й здійснює її ГАРАНТІЙНЕ та ПІСЛЯГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.

Вам пропонуються копіювальні системи, факси та фото- і відеоканери японської фірми «МІНОЛТА», всесвітньовідомої своєю оптикою й унікальним тоном. Спеціалісти фірми навчають вас швидко і майстерно оперувати цією вкрай необхідною в сучасних умовах технікою.

Оплата — у вільно конвертованій валюті; обслуговування і навчання — за карбованцями.

Наш телефон у Києві: 417-85-78.

Адреса: 252080, Київ, вул. Туровська, 13.

Плесо

# РИБАЛЬСЬКА ЕСТАФЕТА

Зав'язати-рибалки Дніпропетровської обласної УТМР спромоглися нещодавно на змагання по підводному лову. Спочатку вони пройшли у Дніпропетровському, Верхньодніпровському, Новомосковському, Токмаківському, Криворізькому та інших районах. А потім десять найспритніших і найвизначніших команд виборювали першість та призви місяця на обласних змаганнях.

Цікаво, що рибалки боролися і за команду, і за особисті першість.

Кому ж пощастило? Як визначили прискіпівлі і суворі судді Валентина Цимбал, Володимир Титов та Олег Куц, найдружнішими і найбільш вдало «замовленими» виявилися вудки у криворізької команди. Саме член українського товариства мисливців і рибалок цього колективу Петро Барилт, Сергій Барилт та Володимир Захарков вибороли команду першість.

Друге місце — за Апостолівською районою (члени команди В. Ромихин, Е. Спичевський, А. Прохорова). На третьому — команда дніпропетровців В. Сігнью, І. Піддубний, Ю. Жовтенко.

Основу улову становили окуни та плітки. Найбільше рибальське щастя випало Володимир Сігнью. Він підняв (великої та малої) три кілограми 750 грамів і завоював особисту першість у змаганні. Друге та третє місця розділили між собою верхньодніпровці В. Збаранський і В. Шевченко.

Змагання виявили і «хитруна» який примовляв, як і відомий герой народної казки, — «Ловись, рибко, велика та велика». Ним став уже згадуваний В. Шевченко, взявши реванш за третє місце найкращим окуном змагань. Екземпляр зважив 430 грамів.

Камете, не густо. Дарма, у кількох рибалок зірвалися, 5—7 кілограмові (!)... трофеї.

Іван ЛОБАНЬ.  
Мал.  
Володимира ТАРАНА.



Того погожого засніженого ранку 32 учасники тихого захоплюючого полювання із замовленими вудками, з найхитрішими (секрет особистих фірм) наживками облюбували найзручніші місця клювань біля магістерно просвердлених лунок. Діяти вбавуалося у Зарибок. Це в заощі Дніпропетровського водосховища Верхньодніпровського району.

Початок тепер уже минулої зими зовсім не віщував лиха водоямам. Плес до не замерзали. Задоволени егері-доглядчі ставки та озера, навіть не робили замірів вмісту кисню у воді, були спокійні за зарибок: усе гаразд.

Та от несподівано вдарили морози. Водойми скувала крига. Така раптова екологічна зміна насторожила багатьох господарів мисливсько-рибальських господарств. Затурбувалися і яготиці на Київщині. Голова районної ради Українського товариства мисливців і рибалок Володимир Гейко запропонував у всіх водоямах терміново зробити заміри вмісту кисню.

Результати «операції» були невтішні. На озері Іржавець, що під Яготином, замість звичайних 6 міліграмів кисню на літр води тепер стало усього 2.

Спеціалісти вдарили на сполох, звернувшись в обласну раду УТМР. На місце події прибув старший іхтіолог обласної В. Копійко. Він і запропонував простий і надійний засіб від задухи риби.

У кількох місцях 72-гектарного озера під керівництвом і за активної участі егерів Олега Антропова та

## ЗАРИБОК ВРЯТОВАНО

Олександра Нам'ясенка пробили великі ополонки.

На ополонках встановили човнові мотори, включили їх у робочий режим.

Таким нехитрим способом, нагнітаючи повітря у воду, збільшили вміст кисню у воді. Зарибок було врятовано від задухи.

Рибальський сезон літа-91 на Іржавці має бути ворожаним. Адже рибалки Яготинського мисливсько-рибальського господарства торік добре зарибіли ці водойми. Вони впустили в Іржавець понад 50 тисяч штук малька коропка та товстолобика.

Вирезнів обстеження показують: риба, завдяки турботам господарів, перезимує вдало.

Тарас ПИЛИПЕНКО.

## УВАГА: КОНКУРС!

Враховуючи, що закінчився зимовий сезон, вважаємо, що саме зараз час усім любителям мисливства і рибальства задіяти свої знання та вміння. Тому конкурс ми умовно назвали «Пригода». Ми не обмежуватимемо вас ні в чому — це може бути маленька інформація, фотографія чи оповідання. Найголовніша умова — щоб було цікаво. А на переможців чекають призи, які знадобляться будь-якому мисливцю, рибалці чи просто туристу. Отже, чекаємо ваших розповідей.

Пишіть нам на адресу: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4. Редакції газети «Голос України».

На конверті обов'язково зробити помітку: «Пригода». Бажаємо успіхів!

### ПРИКМІТІ ВІР

Якщо грані прямують на гнізда, весна буде теплою.

Сині смері — на тепло або на дощ.

Ранній приміт журавлів — рання весна.

### Пригода

## ЗА ДВОМА ЗАЙЦЯМИ

Ніч. Ми лежимо у засідці на краю поля під лісом. Наш автомобіль ГАЗ-69 захищений поряд у густому чагарнику. Старший егер стає на машині і поспішає навукути. Судячи ось-ось над'їдуть бракон'єри пополювати з-під фар.

— Що не кажіть, — порушує мовчанку егер М. Щербаків, — а мисливець тепер не той пішов.

— Це ж чому? — під'юджує колегу голова райради УТМР О. Сутягин.

А ось послухайте, — починає Михайло Опанасюк. Це було на початку 60-х років. Полювали ми на зайців та лисич на Роменщині. День був теплий, ясный, нам таланило. Десь в полудень вирішили, як годиться, пообідати. Посідали під солом'яною скірткою. Усі зібрались, а Петра немає. Де ж він? Раптом дуплет у лісошуму — і на нас вибігає і тут же падає поранений заєць. Я забрав Петрів трофей і поклав поруч.

Тієї ж миті з'явився захищений Петро і вигукнув:

— Я зараз... тут десь мій заєць! — і подався за лісошуму.

Мабуть, треба було його зупинити, та подумалося: нехай пробіжить, коли сили багато. Приблизно через півгодини Петро повернувся, несучи деболого русака.

— Це ж треба! — збуджено розповідав він. — Тільки вибіг на узгір'я, а він як шусне з-за кущів — і навтіки. Ні, думаю, після мого дуплету далеко не втечеш. Кілометрів зо два гнів за ним.

Можете уявити подвиг Петра, коли ми показали йому його першого зайця. Ось які мисливці були колись!

Олег САДОВСЬКИЙ.

## ЩАСТИ ТОБІ, МАРТИНЕ!

Такса з-під шафи — так інколи жартома кажуть про цю породу собак, що мають короткі ноги, широкий й міцний груди, видужений тулуб і довгі вуха. Їх доброзичливе ставлення до людини, особливо до дітей, дає їм підставу вважати, що такса — це не тільки іграшка, пристосована лише для життя в кімнатних умовах. Деякі «кімнатні» представники цієї породи навіть набули літературної слави, як, наприклад, Хіна і Бром А. Чехова або Утіка М. Шагіня. Тому й сьогодні аматори нерідко тримають таких собак як декоративних, хоча такими вони, по суті, ніколи не були.

Вивели породу для специфічного виду полювання — на норкових звірів. Звідси й незвичайний зріст собак, короткі ноги, дуже міцні щелепи, рухливе і гнучке тіло. Навіть у назві, що походить з німецької, відбилось спеціалізація собак цієї породи — полювати на борсуків, лисич тощо. Сміливість такс, їх вміння добре плавати дозволяють застосовувати їх в інших видах полювання. Так, пара дружок таких задатна «посадити» навіть деболого кабана.

Висота такси 22—27 сантиметрів, індекс розтягнутості — 155—170. Цих собак навіть не треба дресировати, адже, переслідуючи здобич у норах, вони керуються не командами, а діють за власним розсудом.

Ці гладкошерсті такси, що їх ви бачите на знімку, живуть у Києві. Їх родивд веде початок з Німеччини. Собаки мають нагородні, здобуті не на одній виставці. А серед мисливських трофеїв — десятки лисич. Високі якості породи зафіксовано в Реєстрі лисичанської книзі мисливських собак, каталогом Всесвітньої, Української та інших виставок.

Чорний Мартін — це батько (він зліва), а поруч з ним його син — коричневий Арчі. Цікаво, що свого сина Мартін спочатку не



визнавав, навіть тікав від нього. Згодом, мабуть, все-таки «заговорили» рідна кров — батько і син здружились. Арчі визнає Мартіна як старшого і завжди намагається виказати йому шану — на прогулянках йде на півкорпусу позаду, поступаясь кращим місцем удому, а якщо батько замурзує на прогулянці — вилізує його. І є за що, адже саме батько був його першим «наставником» по норковому полюванню.

Кмітлива, охайна така гармонійно вписується в інтер'єр сучасного життя, ніколи не завважа господарям, дуже їй видана. У помешканні городнянина вона краща від будь-якого вартівника, замків чи сигналізації. Опиитування серед квартирних злодіїв США свідчать, що вони більше всього бояться наразитися на собаку в помешканні. Крім того, собаки створюють своєрідний психологічний мікроклімат у сім'ї.

Що ж до Мартіна, то він їде на міжнародну виставку мисливських собак до Москви. Він один відстоюватиме породу такс. Що ж, щастя тобі, Мартіне!

Вячеслав АРУТЮНОВ,  
член УТМР.  
Фото Миколи КОЗЛОВСЬКОГО.

### ТЕЛЕФОНИ РЕДАКЦІЇ ГАЗЕТИ:

Головний редактор — 446-92-11

Заступник головного редактора —

446-70-42,

446-91-16,

446-91-36,

446-91-96.

Відповідальний секретар —

446-72-63.

Завідуючий

карткою —

446-60-22.

Відділи:

міжнародний —

446-91-20.

лістів — 441-88-20.

економіки — 441-88-07.

аграрний — 441-88-18.

парламентський —

441-84-52,

441-85-84.

охорони здоров'я —

441-88-05.

соціальних питань —

441-88-55.

енологі — 441-88-58.

культури — 441-86-44.

спорту — 441-88-08.

інформаційний —

446-51-13.

Історії України —

441-88-62.

військових питань —

441-88-52.

реклами —

441-89-44.

### НАД НОМЕРОМ ПРАЦЮВАЛИ:

Заступник головного

редактора —

Леонід Самойленко.

Чергові редактори —

Яків Гальченко,

Володимир Сіробаба.

Автори макета —

Анатолій Мірончук,

Леонід Піддубний.

Випусковий —

Леонід Кислюк.

Оформлення —

Володимир Кисельов.

Коректори:

Лєся Ошніченко,

Галина Адамюк,

Галина Кабляк,

Олена Кислиця,

Валентина Лукаш,

Євгенія Ортовська,

Мелісса Косовська.

Верстальники:

Тетяна Балок,

Алла Буднікова,

Марія Солюдов,

Ольга Яценко,

Анатолій Артемюк,

Сергій Скаженко.

Літосисті:

Віктор Процик,

Раїса Гринюк.

Орден Леїни комбінат

друку видавництва

«Радянська Україна»

252047, Київ-47,

проспект Перемоги, 50.

Індекс 60955.

Тираж 166.300.

Переплатити ціну

на рік 19 крб. 80 коп.

Зам. 03150641.